

guzanti

Termoelektrická vinotéka

Termoelektrická vinotéka

Termoelektryczna chłodziarka do wina

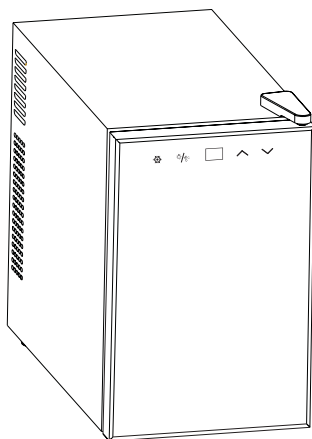
Termoelektromos borhűtő

Termoelektrična vinska vitrina

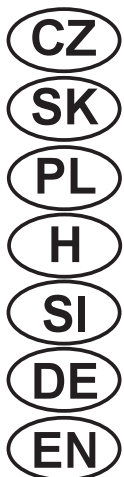
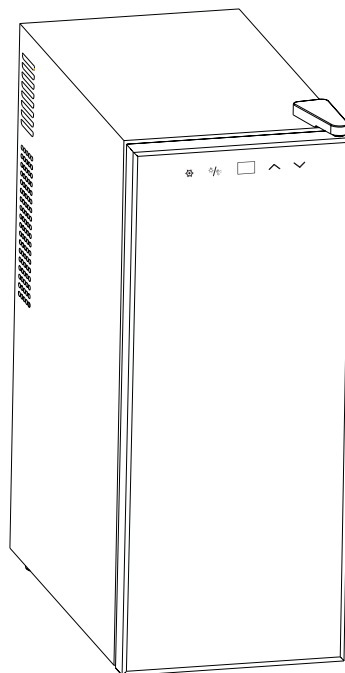
Thermoelektrischer Weinkühlschrank

Thermoelectric wine cooler

GZ 08



GZ 12



Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Navodila za uporabo

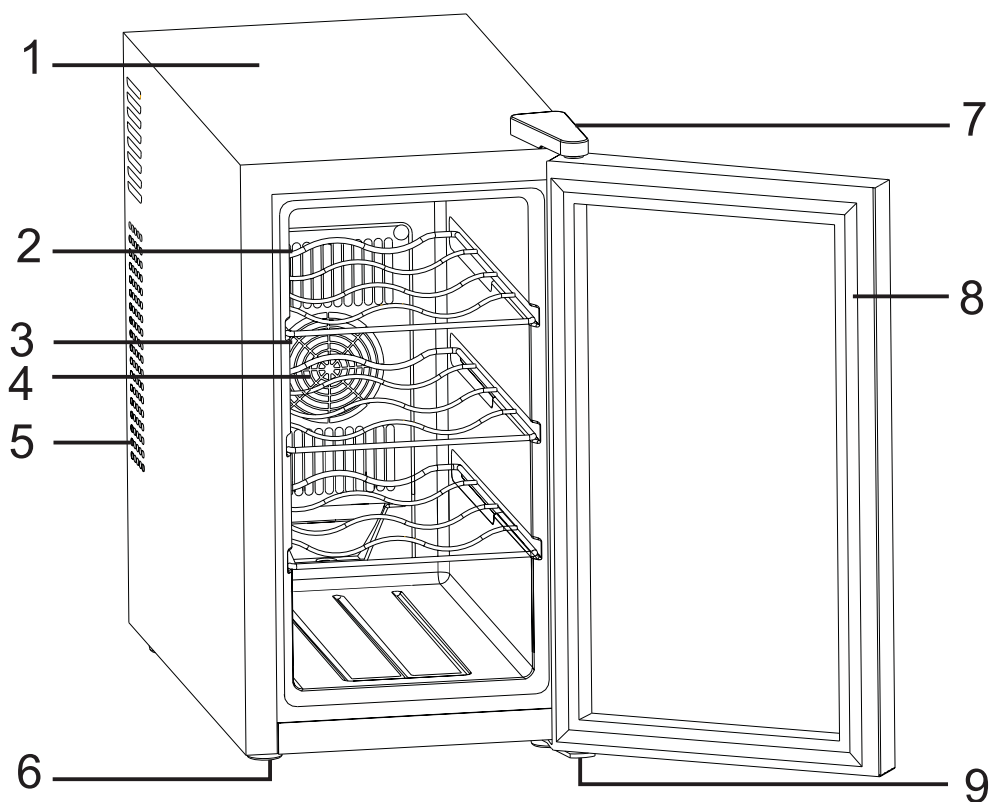
Gebrauchsanleitung

Instruction manual

Popis částí

GZ-08

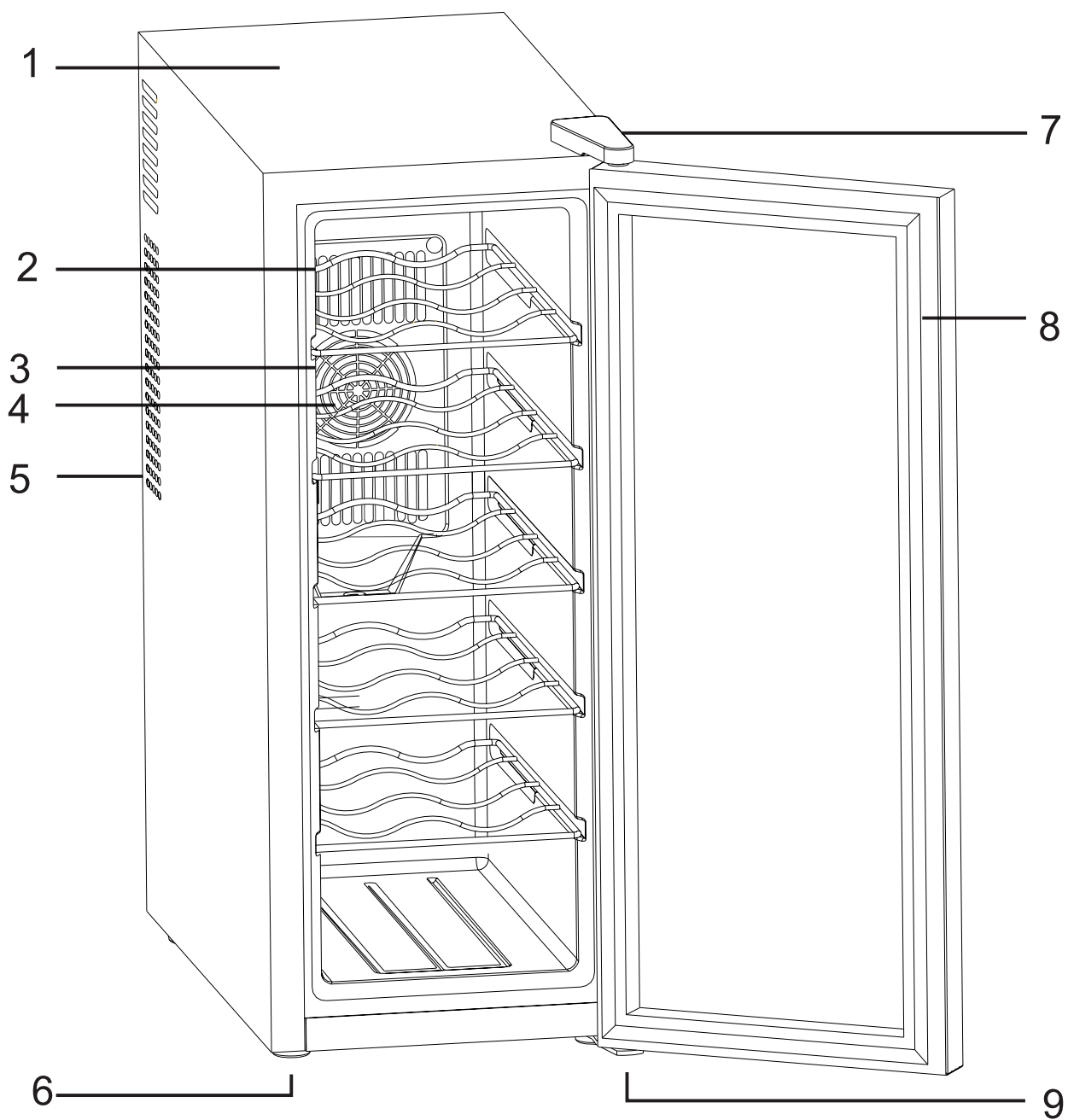
1.	Skříňka	6.	Nožičky
2.	Příhrádky (Celkově 3)	7.	Horní závěs dvířek w/kryt
3.	Ventilátor	8.	Těsnění
4.	Kryt ventilátoru	9.	Spodní závěs
5.	Větrací otvory		



Popis částí

GZ-12

1.	Skříňka	6.	Nožičky
2.	Příhrádky (Celkově 5)	7.	Horní závěs dvířek w/kryt
3.	Ventilátor	8.	Těsnění
4.	Kryt ventilátoru	9.	Spodní závěs
5.	Větrací otvory		



Používání chladničky na víno

Chladničku na víno doporučujeme instalovat na místě, kde se okolní teplota pohybuje v rozmezí mezi 23 a 26 °C. Pokud by se okolní teplota nacházela nad nebo pod doporučenou teplotou, mohlo by to mít nežádoucí vliv na výkon zařízení. Pokud byste například zařízení umístili do prostředí s extrémně nízkými nebo vysokými teplotami, mohlo by docházet k fluktuacím teplot uvnitř zařízení. Je možné, že by se nepodařilo dosáhnout požadovaného rozsahu.









Rozsah teplot chladničky na víno

Rozsah teploty	8 – 18 °C
----------------	-----------

Ovládací panel



Ovládání teploty

- Jedním stisknutím tlačítka  můžete zapnout nebo vypnout vnitřní osvětlení zařízení. Osvětlení se automaticky vypne, pokud zůstane rozsvícené po dobu 10 minut. Když tlačítko  znovu stisknete, osvětlení se opět zapne.
 - Stisknutím a podržením tlačítka  na dobu 2 sekund můžete přepínat jednotku, ve které se teplota zobrazuje, mezi stupni Celsia a Fahrenheita.
1. Chladnička na víno je vybavena „automatickým“ zámkem ovládacího panelu, který se aktivuje 20 sekund po posledním stisknutí nějakého tlačítka. Ovládací panel odemknete stisknutím tlačítka  na dobu 2 sekund. Ozve se „PÍPNUTÍ“, které vás upozorní, že je ovládání opět aktivní.
 2. Stisknutím tlačítka  nebo  na ovládacím panelu můžete nastavit teplotu podle potřeby. Jedním stisknutím tlačítka  se požadovaná teplota o 1 °C zvýší, jedním stisknutím tlačítka  se teplota o 1 °C sníží.


Poznámka


- Při prvním použití chladničky na víno nebo při spuštění chladničky na víno po době delší nečinnosti může být mezi nastavenou teplotou a teplotou uvedenou na LED displeji odchylka ve výši několika stupňů. To je normální, je to způsobeno delší dobou aktivace. Jakmile bude chladnička na víno spuštěná několik hodin, bude vše opět normální.

Kapacita skladování

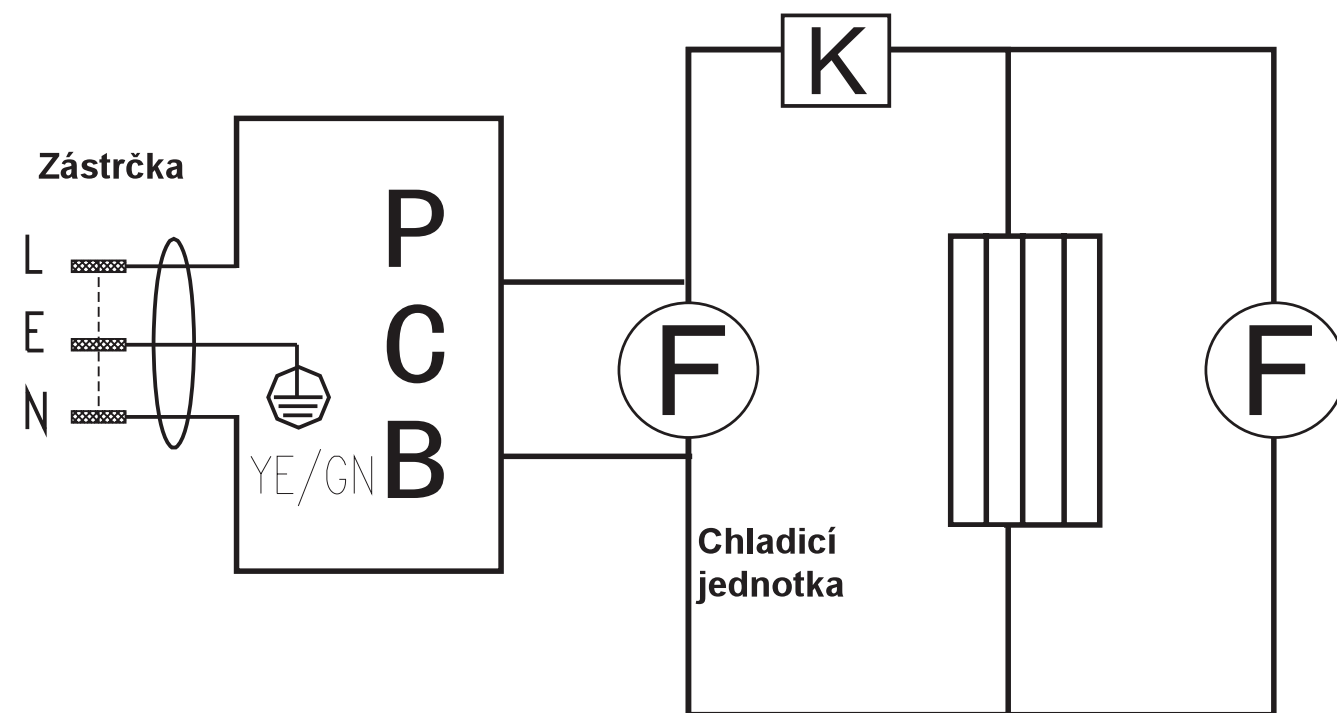
POZNÁMKA: Můžete vložit 8 a 12 standardních láhví do modelu GZ-08 a GZ-12. Mnoho láhví může mít různé rozměry a velikosti. Proto může být aktuální počet láhví jiný. Objemy láhví jsou přibližná maxima při skladování klasických Bordeaux 750ml láhví.

Vnitřní osvětlení

Můžete zapnout nebo vypnout vnitřní osvětlení stisknutím tlačítka označeného symbolem žárovky .

Osvětlení se vypne automaticky, pokud zůstane zapnuté po dobu 10 minut. K opětovnému zapnutí musíte stisknout tlačítko .

Elektrické schéma



Pokyny k použití

1. Poznámka

- 1,1: Postavte vinotéku tak, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- 1,2: Postavte spotřebič mimo přímé sluneční záření.
- 1,3: Nestavte do blízkosti zdroje tepla.
- 1,4: Nestavte přímo na podlahu. Zajistěte vhodný stojan.

2. Velmi důležité:

- 2,1: Vinotéka má nejlepší účinnost při okolní teplotě 20-25°C; Doporučujeme vinotéku vypnout při teplotě pod 10°C.
- 2,2: Po připojení spotřebiče jej nechte chladit přibližně 2-3 hodiny před vložením nápojů.
- 2,3: Větrání je velmi důležité pro tento typ spotřebiče; Vnitřní PCB se snadno poškodí, pokud je ventilace nedostatečná; zkracuje to také životnost spotřebiče.
- 2,4: Pokud se objeví netěsnost (kterou snadno zjistíte z důvodu nepříjemného zápachu),
A: Ihned vypněte vinotéku.
B: Vyvětrejte místnost.
C: Kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko.
- 2,5: Tyto modely využívají termoelektrický systém chlazení s automatickým systémem odmrazování, proto není nutné manuální odmrazování.

3. Napájení:

- 3,1: Vinotéka musí být připojena k správně uzemněné síťové zásuvce podle platných předpisů;
- 3,2: Zkontrolujte výrobní štítek (na boční straně vinotéky) pro údaje o napětí a frekvenci, zda odpovídají parametrům vaší elektrické sítě; pokud ne, nepřipojujte spotřebič k zásuvce;

Typy pro úsporu energie



- Vinotéku postavte do nejchladnějšího místa v místnosti, mimo zdrojů tepla a mimo přímé sluneční záření.
- Jednou z vlastností termo-elektrických spotřebičů je délka doby do obnovení teploty z častého otevírání a zavírání dvířek. Může být nutné čekat delší dobu, dokud se teplota vrátí na standardní úroveň po dlouhodobém otevření dvířek. Toto je normální pro tento typ přístroje.

Větrání

Při umístění vinotéky dbejte na správné větrání, dodržujte následující:

1. Musí být nejméně 200 cm³ pro větrání.
2. Volný prostor z levé a pravé strany nejméně 20 mm.
3. Ze zadní strany volný prostor nejméně 50 mm pro proudění vzduchu.
4. Přecházející vzduch nesmí být ohřátý.
5. Celý chladicí systém musíte brát v úvahu při větrání.

Odstranění možných problémů

Problém	Možná příčina
Spotřebič nefunguje.	Není připojený k síti. Je vypnutý jistič.
Ovládací panel je uzamčený.	Stiskněte najednou tlačítka  a  na 3 sekundy k odemčení ovládacího panelu. Počkejte na akustický signál.
Spotřebič nechladí dostatečně.	Zkontrolujte nastavení teploty. Okolní prostředí si může vyžadovat vyšší nastavení. Časté otvírání dvírek. Dvířka nejsou zcela zavřená. Těsnění netěsní dostatečně. Kolem spotřebiče není dostatečný volný prostor. Nesprávné napětí.
Světlo nefunguje.	Spotřebič není připojený. Je vypnutý jistič. Ovládací panel je uzamčený. Tlačítko osvětlení je vypnuté.
Vibrace.	Zkontrolujte, zda je vinotéka vyvážená.
Dvířka se nezavřou správně.	Spotřebič není vyvážený. Dvířka nejsou správně instalována. Těsnění je znečištěné. Příhrádky jsou mimo pozice.

Technické údaje

Model	GZ-08	GZ-12
Objem (litry)	25	35
Napětí (V)	110-120/220-240V	
Frekvence (Hz)	50/60	
Jmenovitý výkon (W)	65	
Rozměry (mm)	252 x 512 x 450	252 x 512 x 640
Balení (mm)	290 x 540 x 479	290 x 540 x 664
Čistá hmotnost (kg)	9,5	13,5
Celková hmotnost (kg)	11	15
Schválení	CCC/CB/CE/ROHS/ETL	

Poznámky:

- Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, dokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- **UPOZORNĚNÍ:** Abyste zabránili nebezpečí z důvodu nestability spotřebiče, musíte jej upevnit v souladu s pokyny.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSC/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

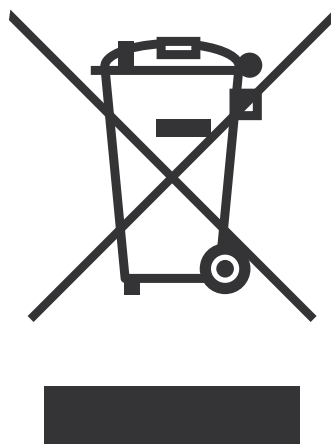
Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

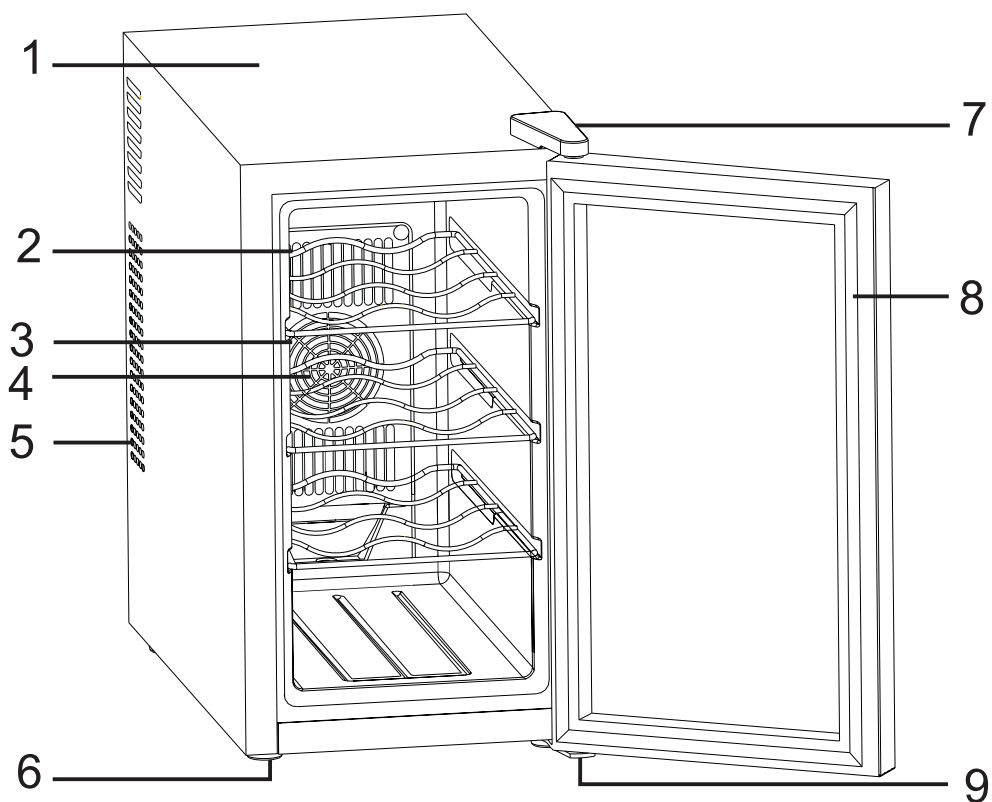
Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Popis častí

GZ-08

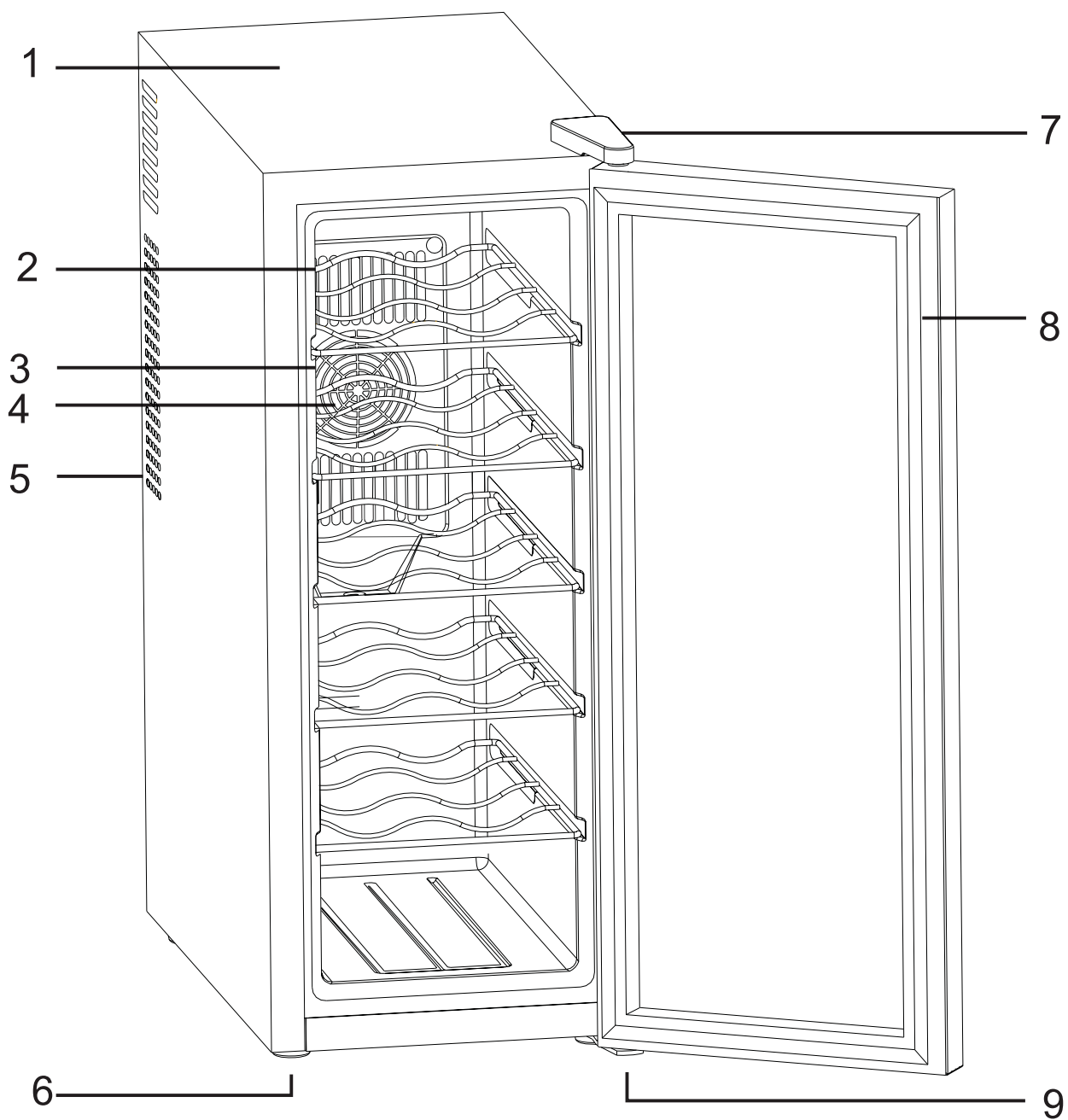
1.	Skrinka	6.	Nožičky
2.	Priehradky (Celkovo 3)	7.	Horný záves dvierok w/kryt
3.	Ventilátor	8.	Tesnenie
4.	Kryt ventilátora	9.	Spodný záves
5.	Vetracie otvory		



Popis častí

GZ-12

1.	Skrinka	6.	Nožičky
2.	Priehradky (Celkovo 5)	7.	Horný záves dvierok w/kryt
3.	Ventilátor	8.	Tesnenie
4.	Kryt ventilátora	9.	Spodný záves
5.	Vetracie otvory		



Používanie chladničky na víno

Chladničku na víno odporúčame inštalovať na mieste, kde sa okolitá teplota pohybuje v rozmedzí medzi 23 a 26 °C. Ak by sa okolitá teplota nachádzala nad alebo pod odporúčanou teplotou, mohlo by to mať nežiaduci vplyv na výkon zariadenia. Ak by ste napríklad zariadenie umiestnili do prostredia s extrémne nízkymi alebo vysokými teplotami, mohlo by dochádzať k fluktuáciám teplôt v zariadení. Je možné, že by sa nepodarilo dosiahnuť požadovaný rozsah.









Rozsah teplôt chladničky na víno

Rozsah teplôt	8 – 18 °C
---------------	-----------

Ovládací panel



Ovládanie teploty

- Jedným stlačením tlačidla  môžete zapnúť alebo vypnúť vnútorné osvetlenie zariadenia. Osvetlenie sa automaticky vypne, ak zostane rozsvietené 10 minút. Keď tlačidlo  opäť stlačíte, osvetlenie sa opäť zapne.
 - Stlačením a podržaním tlačidla  na 2 sekundy môžete prepínať jednotku, v ktorej sa teplota zobrazuje, medzi stupňami Celzia a Fahrenheita.
1. Chladnička na víno je vybavená „automatickou“ zámkou ovládacieho panela, ktorý sa aktivuje 20 sekúnd po poslednom stlačení nejakého tlačidla. Ovládací panel odomknete stlačením tlačidla  na 2 sekundy. Ozve sa „PÍPNUTIE“, ktoré vás upozorní, že je ovládanie opäť aktívne.
 2. Stlačením tlačidla  alebo  na ovládacom paneli môžete nastaviť teplotu podľa potreby. Jedným stlačením tlačidla  sa požadovaná teplota o 1 °C zvýši, jedným stlačením tlačidla  sa teplota o 1 °C zníži.

Poznámka

- Pri prvom použití chladničky na víno alebo pri spustení chladničky na víno po dlhšej nečinnosti môže byť medzi nastavenou teplotou a teplotou uvedenou na LED displeji odchýlka niekoľkých stupňov. To je normálne, je to spôsobené dlhšou dobou aktivácie. Keď bude chladnička na víno spustená niekoľko hodín, bude všetko opäť normálne.

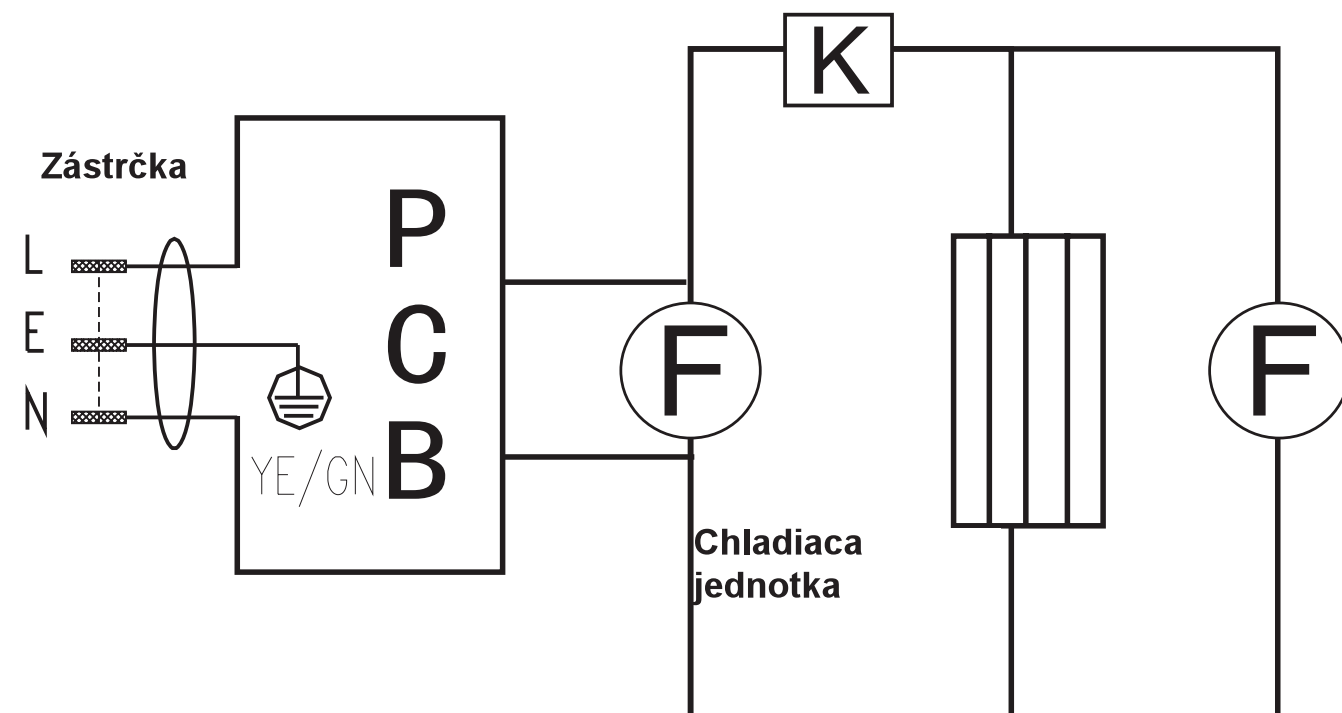
Kapacita skladovania

POZNÁMKA: Môžete vložiť 8 a 12 štandardných fliaš do modelu GZ-08 a GZ-12. Mnoho fliaš môže mať rôzne rozmery a veľkosti. Preto môže byť aktuálny počet fliaš iný. Objemy fliaš sú približné maximá pri skladovaní klasických Bordeaux 750ml fliaš.

Vnútorne osvetlenie

Môžete zapnúť alebo vypnúť vnútorné osvetlenie stlačením tlačidla označeného symbolom žiarovky ☀️/💡. Osvetlenie sa vypne automaticky, ak zostane zapnuté 10 minút. Pre opätovné zapnutie musíte stlačiť tlačidlo ☀️/💡.

Elektrická schéma



Pokyny k obsluhu

1. Poznámka

- 1,1: Postavte vinotéku tak, aby bola sieťová zástrčka jednoducho prístupná.
- 1,2: Postavte spotrebič mimo priame slnečné žiarenie.
- 1,3: Nedávajte do blízkosti zdroja tepla.
- 1,4: Nedávajte priamo na podlahu. Zaistite vhodný stojan.

2. Veľmi dôležité:

- 2,1: Vinotéka má najlepšiu účinnosť pri okolitej teplote 20-25°C; Odporúčame vinotéku vypnúť pri teplote pod 10°C.
- 2,2: Po pripojení spotrebiča ho nechajte chladiť približne 2-3 hodiny pred vložením nápojov.
- 2,3: Vetrание je veľmi dôležité pre tento typ spotrebiča; Vnútorňý PCB sa jednoducho poškodí, ak je vetrание nedosattočné; skrakuje to taktiež životnosť spotrebiča.
- 2,4: Ak sa objaví netesnosť (ktorú jednoducho zistíte z dôvodu nepríjemného zápachu),
A: Ihneď vypnite vinotéku.
B: Vyvetrajte miestnosť.
C: Kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.
- 2,5: Tieto modely využívajú termoelektrický systém chladenia s automatickým systémom odmrazovania, preto nie je nutné manuálne odmrazovanie.

3. Napájanie:

- 3,1: Vinotéka musí byť pripojená k správne uzemnenej sieťovej zásuvke podľa platných predpisov;
- 3,2: Skontrolujte výrobný štítok (na bočnej strane vinotéky) pre údaje o napätí a frekvencii, či zodpovedajú parametrom vašej elektrickej siete; ak nie, nepripájajte spotrebič k zásuvke;

Typy pre úsporu energie



- Vinotéku postavte do najchladnejšieho miesta v miestnosti, mimo zdrojov tepla a mimo priame slnečné žiarenie.
- Jednou z vlastností termoelektrických spotrebičov je dĺžka času do obnovenia teploty z častého otvárania a zatvárania dvierok. Môže byť nutné čakať dlhší čas, kým sa teplota vráti na štandardnú úroveň po dlhodobom otvorení dvierok. Toto je normálne pre tento typ prístroja.

Vetrание

Pri umiestnení vinotéky dbajte na správne vetrание, dodržiavajte nasledujúce:

1. Musí byť najmenej 200 cm³ pre vetrание.
2. Voľný priestor z ľavej a pravej strany najmenej 20 mm.
3. Zo zadnej strany voľný priestor najmenej 50 mm pre prúdenie vzduchu.
4. Prechádzajúci vzduch nesmie byť ohriaty.
5. Celý chladiaci systém musíte brať do úvahy pri vetrании.

Odstránenie možných problémov

Problém	Možná príčina
Spotrebič nefunguje.	Nie je pripojený k sieti. Je vypnutý istič.
Ovládací panel je zamknutý.	Stlačte naraz tlačidlá  a  na 3 sekundy pre odomknutie ovládacieho panela. Počkajte na akustický signál.
Spotrebič nechladí dostatočne.	Skontrolujte nastavenie teploty. Okolité prostredie si môže vyžadovať vyššie nastavenie. Časté otváranie dvierok. Dvierka nie sú úplne zatvorené. Tesnenie netesní dostatočne. Okolo spotrebiča nie je dostatočný voľný priestor. Nesprávne napätie.
Svetlo nefunguje.	Spotrebič nie je pripojený. Je vypnutý istič. Ovládací panel je uzamknutý. Tlačidlo osvetlenia je vypnuté.
Vibrácie.	Skontrolujte, či je vinotéka vyvážená.
Dvierka sa nezatvoria správne.	Spotrebič nie je vyvážený. Dvierka nie sú správne inštalované. Tesnenie je znečistené. Priehradky sú mimo pozície.

Technické údaje

Model	GZ-08	GZ-12
Objem (litre)	25	35
Napätie (V)	110-120/220-240V	
Frekvencia (Hz)	50/60	
Menovitý výkon (W)	65	
Rozmery (mm)	252 x 512 x 450	252 x 512 x 640
Balenie (mm)	290 x 540 x 479	290 x 540 x 664
Čistá hmotnosť (kg)	9,5	13,5
Celková hmotnosť (kg)	11	15
Schválenie	CCC/CB/CE/ROHS/ETL	

Poznámky:

- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Tento spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- **UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili nebezpečenstvu z dôvodu nestability spotrebiča, musíte ho upevniť v súlade s pokynmi.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápnovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

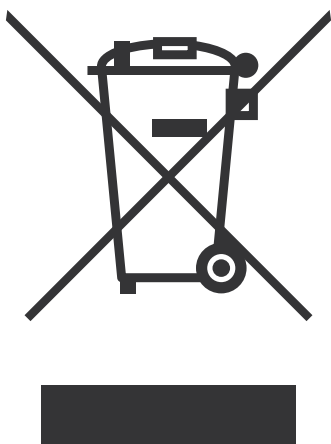
Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

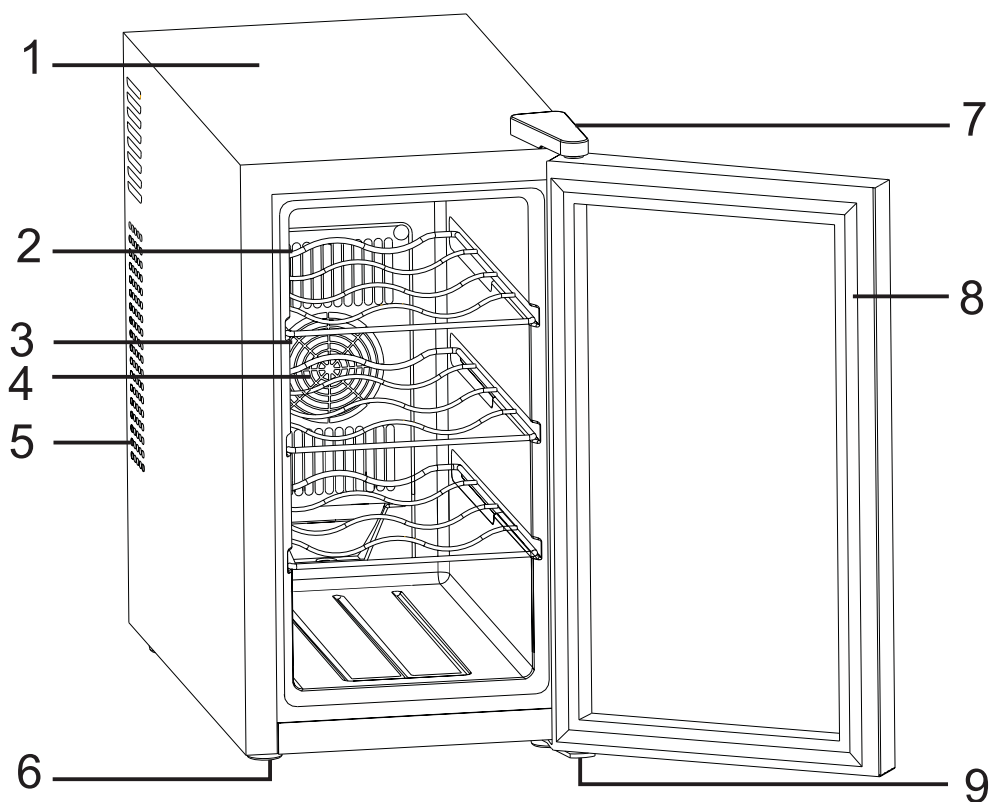
Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Opis części

GZ-08

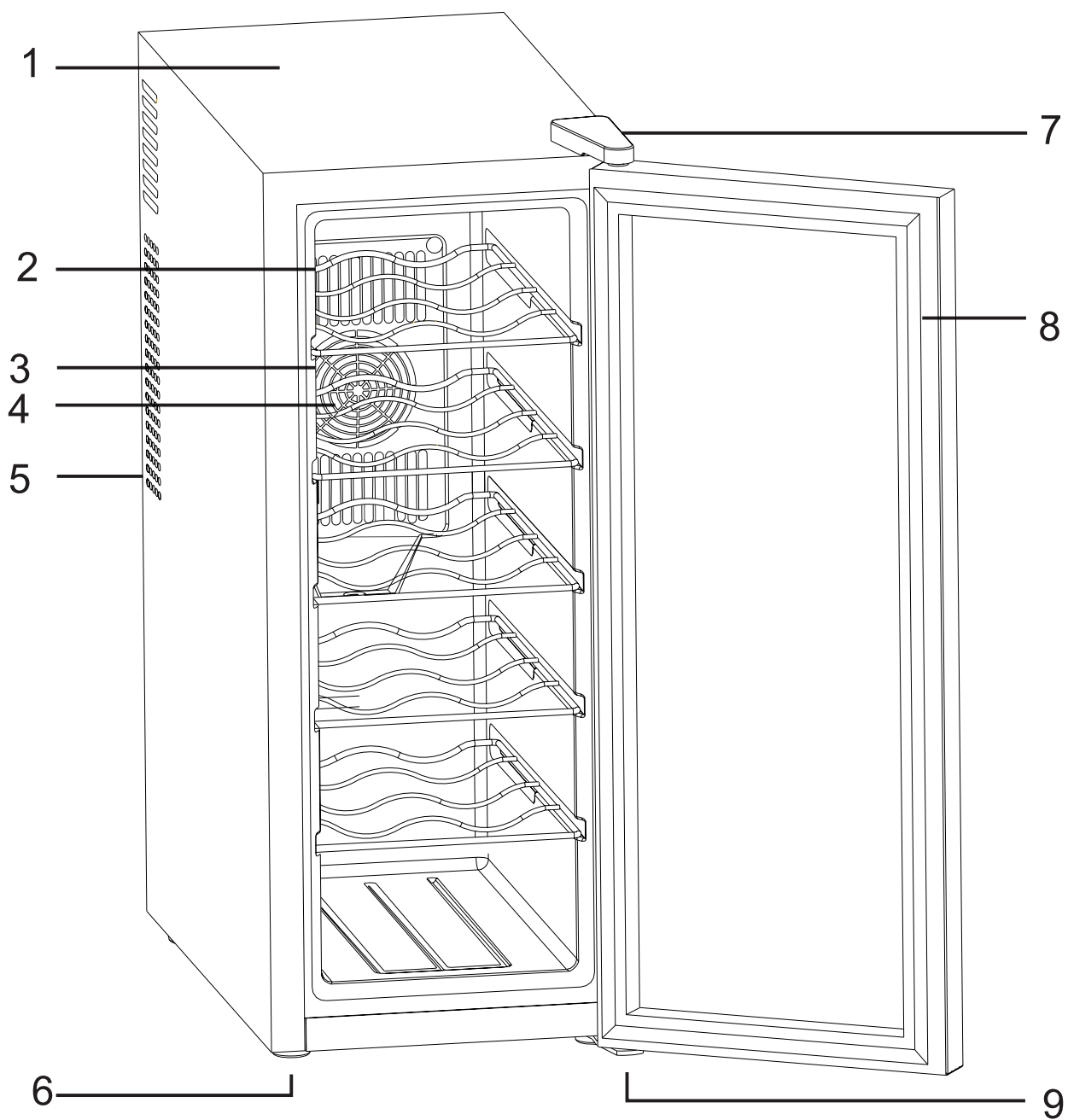
1.	Obudowa	6.	Nóżki
2.	Półki (3 szt.)	7.	Górny zawias
3.	Wentylator	8.	Uszczelka
4.	Ośłona wentylatora	9.	Dolny zawias
5.	Otwory wentylacyjne		



Opis części

GZ-12

1.	Obudowa	6.	Nóżki
2.	Półki (5 szt.)	7.	Górny zawias
3.	Wentylator	8.	Uszczelka
4.	Ośłona wentylatora	9.	Dolny zawias
5.	Otwory wentylacyjne		



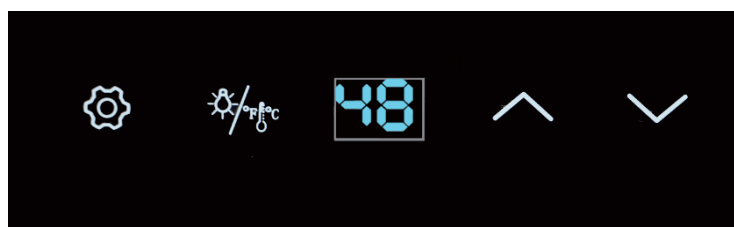
Obsługa chłodziarki do wina

Zalecamy instalację chłodziarki w miejscu, w którym temperatura otoczenia waga się w granicach 23-26°C. Wyższa lub niższa temperatura otoczenia może obniżyć wydajność urządzenia. Instalacja urządzenia w pomieszczeniu o ekstremalnie wysokiej lub ekstremalnie niskiej temperaturze otoczenia może powodować fluktuacje temperatur wewnątrz urządzenia. W takim razie deklarowany zakres temperatur wewnątrz chłodziarki może nie zostać osiągnięty.









Zakres temperatur chłodziarki do wina

Zakres temperatur	8 – 18 °C
-------------------	-----------

Panel kontrolny



Regulacja temperatury

- Jednorazowe naciśnięcie przycisku  powoduje włączenie lub wyłączenie oświetlenia urządzenia. Oświetlenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach pracy. Po ponownym  naciśnięciu przycisku, oświetlenie zostanie ponownie włączone.
 - Poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sek. przycisku  można przełączać pomiędzy wyświetlanymi jednostkami temperatury - stopniami Celsjusza i Fahrenheita.
1. Chłodziarka do wina wyposażona jest w „automatyczną“ blokadę panelu kontrolnego, która aktywuje się 20 sekund po naciśnięciu ostatniego przycisku. Odblokowanie następuje po naciśnięciu przycisku  i przytrzymaniu go przez 2 sek. Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy informujący o tym, że panel kontrolny jest znowu aktywny.
 2. Naciskając przycisk  lub  na panelu kontrolnym, można ustawić temperaturę w zależności od potrzeby. Jednorazowe naciśnięcie  powoduje podwyższenie temperatury o 1°C, jednorazowe naciśnięcie  obniży temperaturę o 1°C.

Uwaga


- Podczas pierwszego uruchamiania chłodziarki do wina lub w razie uruchomienia urządzenia po dłuższym okresie nieczynności wartość ustawionej temperatury a wartość wyświetlana na wyświetlaczu LCD może się różnić o kilka stopni. Jest to zjawisko normalne, którego przyczyną jest dłuższy czas aktywacji. Po kilku godzinach pracy urządzenia wszystko będzie działać normalnie.

Pojemność chłodziarki

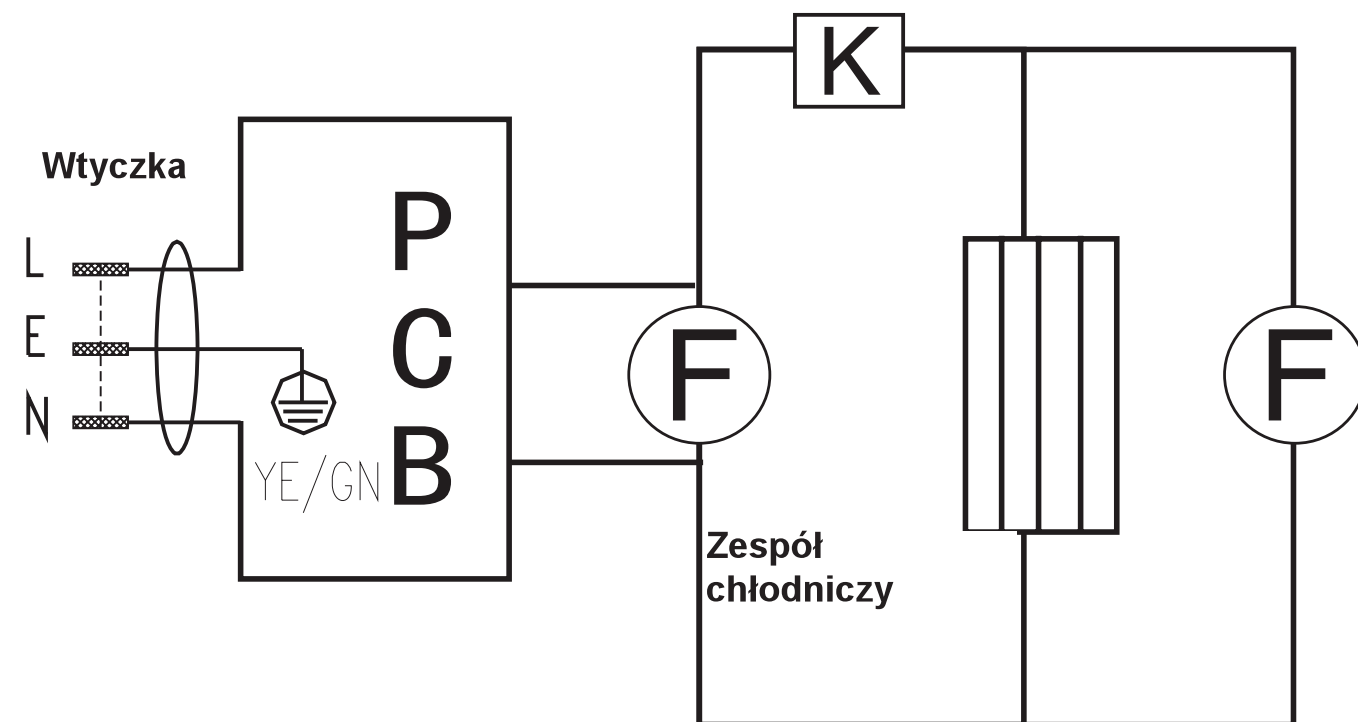
UWAGA: Modele GZ-08 i GZ-12 pomijają od 8 do 12 standardowych butelek wina. Niektóre butelki mogą mieć różne wymiary i różny kształt. Z tego względu aktualna pojemność chłodziarki może się różnić. Podane objętości stanowią wartość maksymalną dla klasycznych butelek Bordeaux 750 ml.

Wewnętrzne oświetlenie

Wewnętrzne oświetlenie można włączyć lub wyłączyć poprzez naciśnięcie przycisku oznaczonego symbolem żarówki  / .

Oświetlenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach pracy chłodziarki. W celu ponownego włączenia oświetlenia należy nacisnąć przycisk  / .

Schemat elektryczny



Obsługa urządzenia

1. Uwaga

- 1.1: Ustawić chłodziarkę w sposób umożliwiający łatwy dostęp do gniazdka elektrycznego.
- 1.2: Ustawić chłodziarkę z dala od promieni słonecznych.
- 1.3: Nie ustawiać chłodziarki w pobliżu źródeł ciepła.
- 1.4: Nie ustawiać chłodziarki bezpośrednio na podłodze. Zapewnić odpowiednią podstawkę.

2. Bardzo ważne:

- 2.1: Chłodziarka do wina jest najbardziej skuteczna w temperaturze od 20 do 25°C. W temperaturach poniżej 10°C zalecamy wyłączyć urządzenie.
- 2.2: Po podłączeniu urządzenia do zasilania należy zostawić je w celu schłodzenia przez 2-3 godziny przed wkładaniem napojów.
- 2.3: Dla tego typu urządzenia niezmiernie ważne jest właściwa wentylacja. Niedostateczna wentylacja może łatwo spowodować uszkodzenie wewnętrznej płytki PCB i jest ona powodem obniżenia żywotności urządzenia.
- 2.4: W razie wykrycia nieszczelności (przejawiającej się nieprzyjemnym zapachem):
 - A: Natychmiast wyłączyć chłodziarkę.
 - B: Wywietrzyć pomieszczenie.
 - C: Zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu.
- 2.5: Przedstawione modele wykorzystują do chłodzenia system termoelektryczny z automatycznym odmrażaniem, dlatego ręczne rozmrażanie nie jest wymagane.

3. Zasilanie

- 3.1: Chłodziarka do wina musi być podłączona do odpowiednio uziemionego gniazdka elektrycznego zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- 3.2: Sprawdzić tabliczkę znamionową (po bocznej stronie urządzenia) w celu stwierdzenia, czy podane parametry napięcia i częstotliwości odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. W razie niezgodności nie podłączać urządzenia do zasilania.

Porady, jak zmniejszyć zużycie energii



- Ustawić chłodziarkę w najchłodniejszym miejscu pomieszczenia, z dala od źródeł ciepła i promieni słonecznych.
- Jedną z właściwości urządzeń termoelektrycznych jest dłuższy czas przywrócenia temperatury z powodu częstego otwierania i zamykania drzwiczek. Po otwarciu drzwiczek możliwe jest dłuższe czekanie na przywrócenie temperatury do ustawionej, standardowej wartości. Jest to zjawisko normalne dla tego rodzaju urządzenia.

Wentylacja

Ustawiając chłodziarkę do wina, należy pamiętać o właściwej wentylacji. Szczególnie należy przestrzegać poniższych zasad:

1. Do wentylacji potrzebne jest co najmniej 200 cm³ powietrza.
2. Wolne miejsce z prawej i lewej strony powinno wynosić min. 20 mm.
3. Z tyłu urządzenia powinno być przynajmniej 50 mm wolnego miejsca w celu umożliwienia przepływu powietrza.
4. Przepływające powietrze nie może być podgrzane.
5. Podczas wietrzenia należy wziąć pod uwagę cały system chłodniczy.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna
Urządzenie nie działa.	Brak podłączenia do zasilania. Bezpiecznik jest wyłączony.
Panel kontrolny jest zablokowany.	Aby odblokować panel, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski  i  . Począkać na sygnał dźwiękowy..
Urządzenie chłodzi za mało.	Sprawdzić ustawienie temperatury. Lokalizacja urządzenia może wymagać ustawienie wyższej wartości. Częste otwieranie drzwiczek. Drzwiczki nie są zamknięte do końca. Uszczelka nie jest całkiem szczelna. Mało wolnego miejsca dookoła urządzenia. Nieodpowiednie napięcie.
Światło nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania. Bezpiecznik jest wyłączony. Panel kontrolny jest zablokowany. Przycisk oświetlenia jest wyłączony.
Drgania.	Sprawdzić wyważenie chłodziarki.
Drzwiczki nie zamykają się poprawnie.	Urządzenie nie jest wyważone. Drzwiczki zostały zamontowane niepoprawnie. Zanieczyszczona uszczelka. Półki znajdują się na niewłaściwych miejscach.

Dane techniczne

Model	GZ-08	GZ-12
Pojemność (litry)	25	35
Napięcie (V)	110-120/220-240V	
Częstotliwość (Hz)	50/60	
Moc nominalna (W)	65	
Wymiary (mm)	252 x 512 x 450	252 x 512 x 640
Opakowanie (mm)	290 x 540 x 479	290 x 540 x 664
Masa netto (kg)	9,5	13,5
Masa brutto (kg)	11	15
Atesty	CCC/CB/CE/ROHS/ETL	

Uwagi:

- Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że są one pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie należy instalować zgodnie ze wskazówkami w celu uniknięcia problemów związanych z niestabilnością.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia

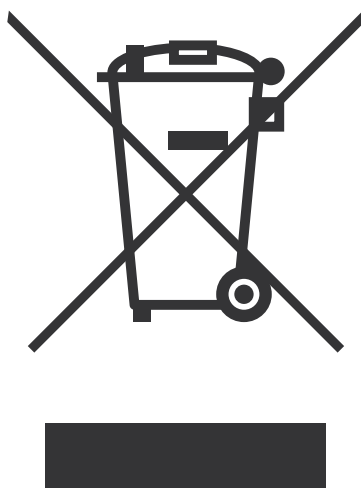
Ograniczenia odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikające z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

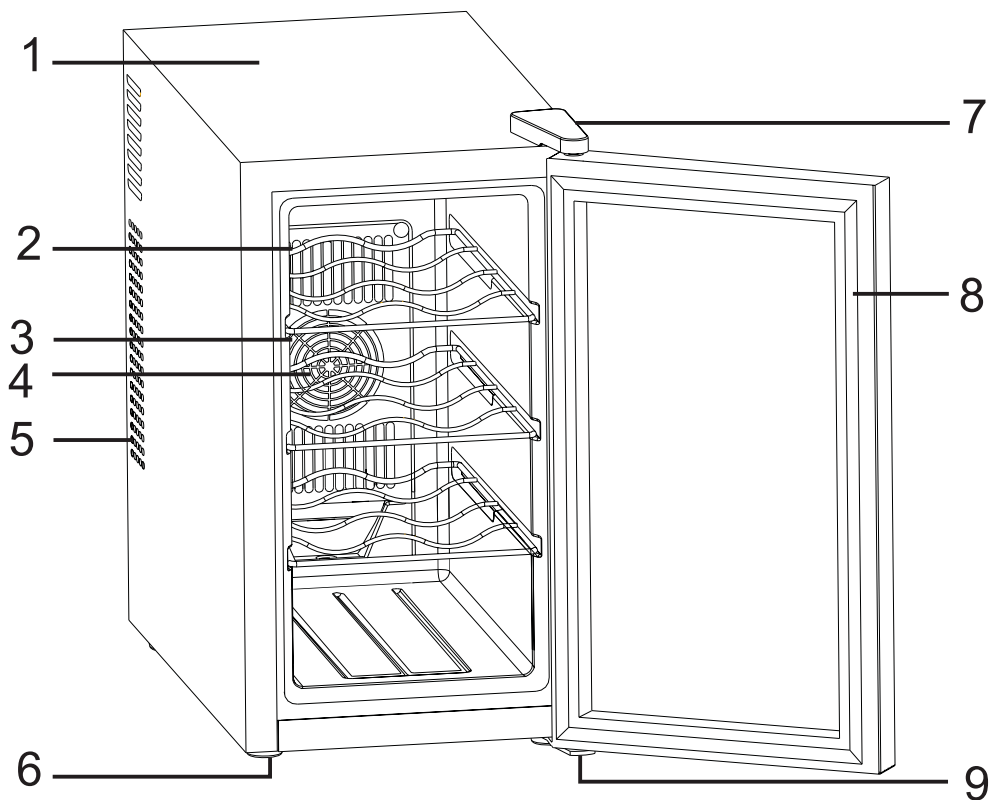
Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Tartozékok

GZ-08

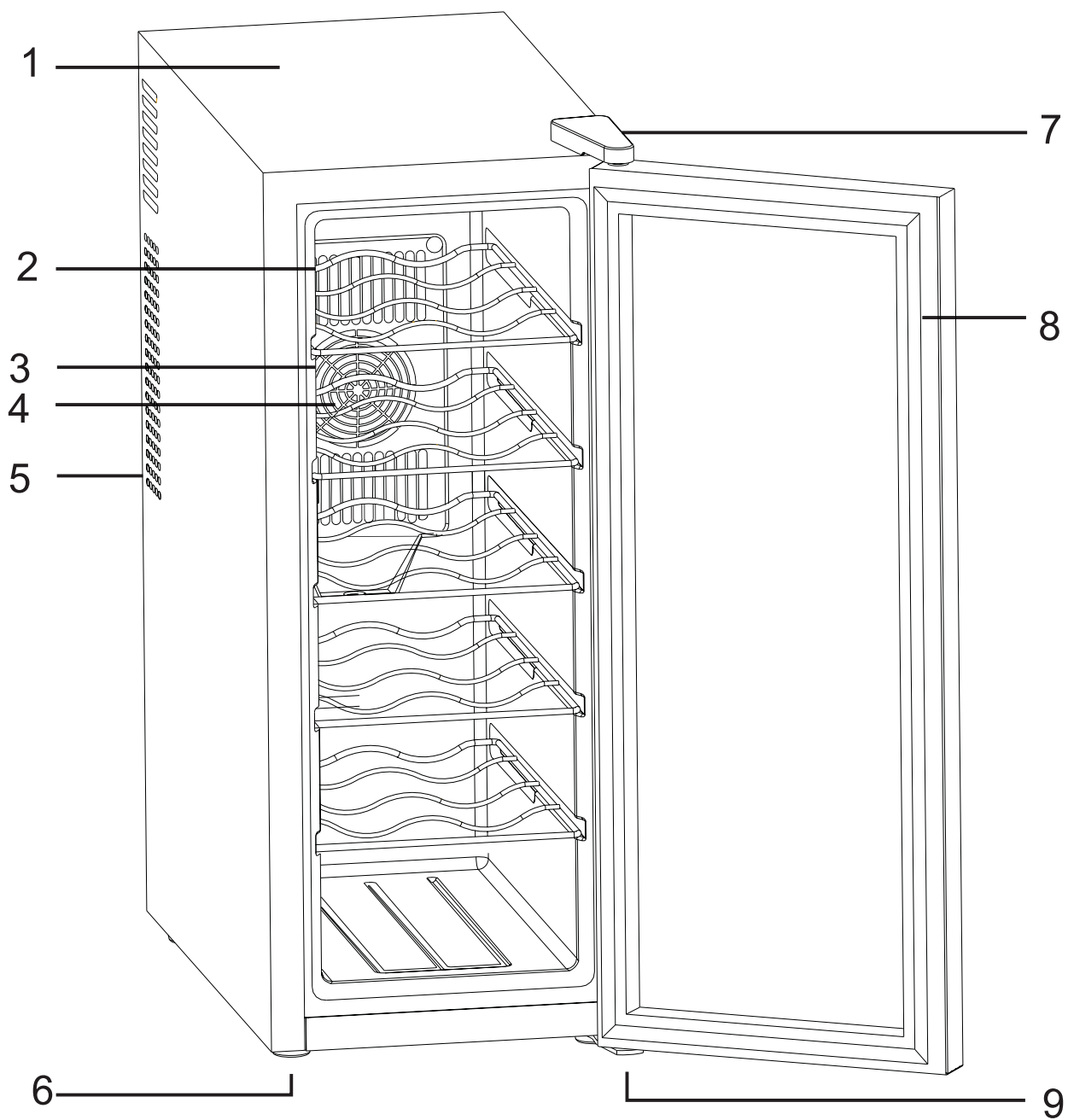
1.	Szekrény	6.	Lábak
2.	Rekeszek (3 db)	7.	Az ajtó felső pántja w/fedőlap
3.	Ventilátor	8.	Tömítés
4.	A ventilátor védőburka	9.	Alsó pánt
5.	Szellőztetőnyílások		



Tartozékok

GZ-12

1.	Szekrény	6.	Lábak
2.	Rekeszek (5 db)	7.	Az ajtó felső pántja /w fedőlap
3.	Ventilátor	8.	Tömítés
4.	A ventilátor védőburka	9.	Alsó pánt
5.	Szellőztetőnyílások		



A borhűtő használata

A borhűtőt olyan helyre tanácsos beszerezni, ahol a környező hőmérséklet 23 és 26 °C között van. A fenti értékeknél magasabb vagy alacsonyabb környező hőmérséklet negatívan befolyásolhatja a készülék működését. Például ha olyan helyen használja a készüléket, ahol a környező hőmérséklet értékei szélsőségesen magasak vagy alacsonyak, számítani lehet a hó elillanására a készülékből. Ilyen esetben valószínűleg nem lesz lehetséges a kívánt hőmérséklet – tartomány elérése.









A borhűtő hőmérséklet - tartománya

Hőmérséklet-tartomány	8 – 18 °C
-----------------------	-----------

Vezérlőpanel



A hőmérséklet szabályozása

- A  gomb egyszeri megnyomásával be/ki lehet kapcsolni a belső világítást. 10 perc után a világítás automatikusan kikapcsol. A világítás ismét bekapcsolható a  újabb megnyomásával.
 - Nyomja meg és tartsa 2 másodpercig lenyomva a  gombot a hőmérséklet ábrázolásának átkapcsolásához Celsius és Fahrenheit fokok között.
1. A borhűtő egy „automatikus“ vezérlőpanel – zárral rendelkezik, amely 20 másodperccel az utolsó gombnyomás után aktiválódik.
A zár feloldásához tartsa lenyomva 2 másodpercig a  gombot. Egy „HANGJELZÉS“ arra figyelmeztet, hogy a vezérlőpanel ismét aktív.
 2. A  vagy  megnyomásával a vezérlőpanelen beállítható a kívánt hőmérséklet. A  gomb egyszeri megnyomásával a hőmérséklet 1 C fokkal emelkedik, a  gomb egyszeri megnyomásával pedig 1 C fokkal csökken.

Megjegyzés


- A borhűtő első használata esetén, vagy hosszabb szüneteltetés után a beállított hőmérséklet és a LED kijelzőn ábrázolt hőmérséklet között több fokos különbség lehet. Ez egy normális jelenség, amelynek oka a hosszabb aktiválási idő. Néhány óra üzemeltetés után a készülék ismét rendszeresen fog működni.

Tárolási kapacitás

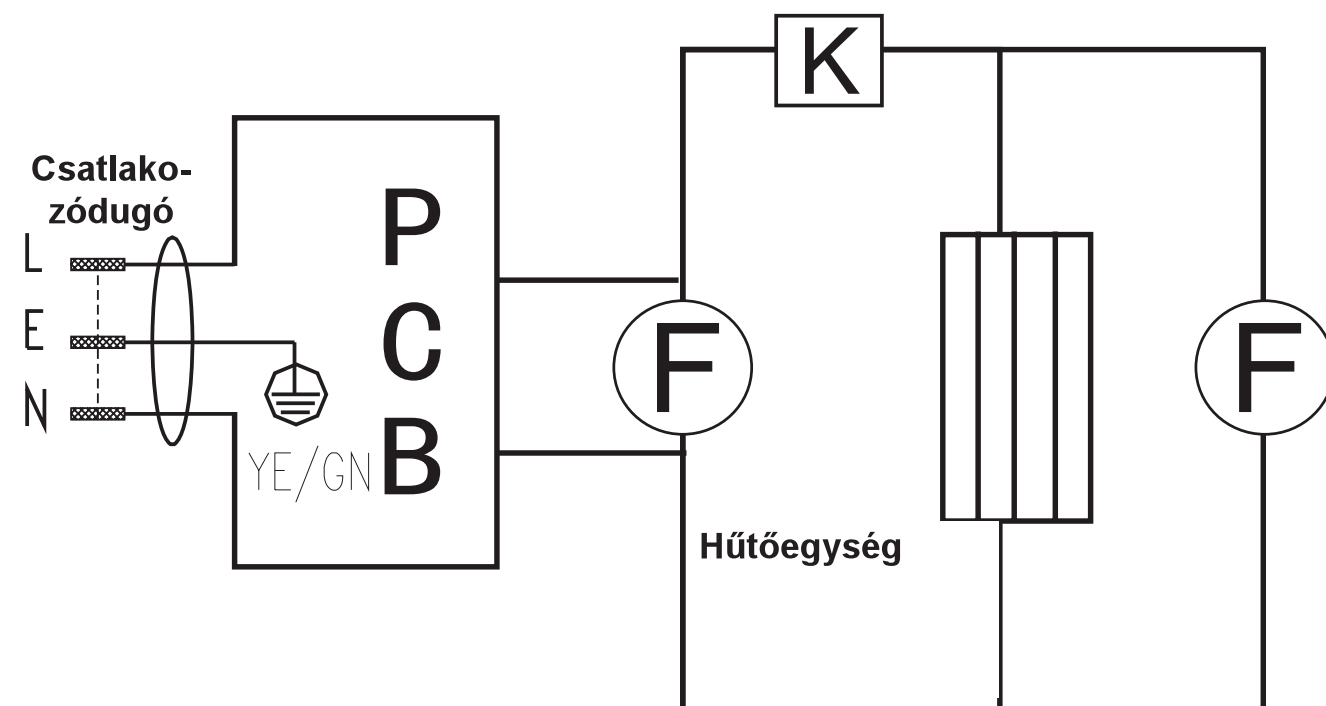
MEGJEGYZÉS: A GZ-08 és GZ-12 modellekben egyszerre 8 – 12 standard méretű üveg tárolható. Az üvegek nagysága és mérete különböző lehet. Ezért a tárolható üvegek száma is változó lehet. Az üvegek térfogata a klasszikus 750 ml Bordeaux üvegek hozzávetőleges nagyságából van kiszámítva.

Belső megvilágítás

A belső megvilágítás be- és kikapcsolható a  gomb megnyomásával.

A belső fény 10 perc leteltével automatikusan kikapcsol. Ha újra be akarja kapcsolni, nyomja meg ismét a  gombot.

Elektromos rendszer



Használati utasítás

1. Megjegyzés

- 1,1: Tegye a borhűtőt egy olyan helyre, ahol könnyen hozzáférhet majd a fali aljzathoz.
- 1,2: Ne tegye ki a készüléket tűző napsugarak hatásának.
- 1,3: Ne tegye hőforrások közelébe.
- 1,4: Ne helyezze a készüléket egyenesen a padlóra. Használjon egy megfelelő állványt.

2. Nagyon fontos:

- 2,1: A borhűtő 20-25°C között működik optimálisan; amennyiben a hőmérséklet 10°C alá süllyed, ajánlatos kikapcsolni a készüléket.
- 2,2: Ha bekapcsolja a készüléket, hagyja hűlni kb. 2-3 órán keresztül, és csak ezután tegye bele a borokat.
- 2,3: Az ilyen típusú készülékeknél nagyon fontos a szellőztetés; A belső PCB könnyes megrongálódik, ha a légmozgás elégtelen, és ez lerövidíti a készülék élettartamát is.
- 2,4: Szivárgás esetén (erre egy kellemetlen szag figyelmeztet),
A: Azonnal kapcsolja ki a borhűtőt.
B: Szellőztesse ki a helységet.
C: Lépjen kapcsolatba egy felhatalmazott szervizközponttal.
- 2,5: Ezek a modellek egy automatikus leolvasztású termoelektromos hűtőrendszerrel rendelkeznek, ezért nem szükséges leolvasztani őket.

3. Csatlakoztatás

- 3,1: a borhűtőt egy szakszerűen földelt hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni az érvényes előírások szerint;
- 3,2: Ellenőrizze az adatlapon (a borhűtő oldalán) feltüntetett értékeket a feszültségre és a frekvenciára vonatkozóan, és hasonlítsa össze az ön által használt elektromos hálózat értékeivel. Ha nem egyeznek, ne csatlakoztassa a készüléket.



Energiamegtakarítási tippek

- Helyezze a borhűtőt a helység leghidegebb részébe, távol hőforrásoktól és a napsugaraktól.
- A termoelektromos készülékek egyik jellemzője a hőmérséklet felújításához szükséges idő hossza a gyakori ajtónyitogatás miatt. Ha készülék ajtaja hosszabb ideig nyitva van, lehetséges, hogy hosszabb időbe telik, amíg ismét visszaáll az eredeti hőmérséklet.

Szellőztetés

- A készülék helyének kiválasztásánál ügyeljen a szellőztetés lehetőségére. Ügyeljen a következőkre.
1. A szellőztetéshez legalább 200 cm³ szükséges.
 2. Jobbra és balra a készüléktől hagyjon legalább 20 mm üres tért.
 3. A készülék hátsó fala mögött legalább 50 mm helyre van szükség a levegő áramlásának biztosítása miatt.
 4. Nem szabad, hogy meleg legyen az keresztüláramló levegő.
 5. A szellőztetésnél az egész hűtőrendszerre ügyelni kell.

A fellelphető problémák megoldása

Probléma	Lehetséges ok
Nem működik a készülék.	Nincs csatkozttatva az áramkörre. Ki van kapcsolva a biztosíték.
Zárva van az irányító panel.	Nyomja meg egyszerre 3 másodpercen keresztül a  és  gombokat. Ezzel kioldódik a zár. Várja meg a hangjelet.
A készülék nem hűt rendesen.	Ellenőrizze a beállított hőmérsékletet. A külső hőmérséklet miatt módosítani kell a beállítást. Gyakori ajtónyitást. Nincs rendesen becsukva az ajtó. Nem tökéletes a tömítés. Nincs elég szabad hely a készülék körül. Nem megfelelő feszültség.
Nem világít a lámpa.	Nincs csatlakozttatva a készülék Ki van kapcsolva a biztosíték. Zárva van az irányítópanel. Ki van kapcsolva a világítás
Vibrálás.	Ellenőrizze, hogy vízszintben van-e a készülék.
Nem lehet rendesen becsukni az ajtót.	A készülék nincs vízszintben. Az ajtó nincs jól fölszerelve. A tömítés szennyezett. A rekeszek nincsenek a helyükön.

Műszaki adatok

Modell	GZ-08	GZ-12
Térfogat (liter)	25	35
Tápfeszültség (V)	110-120/220-240V	
Frekvencia (Hz)	50/60	
Névleges teljesítmény (W)	65	
Méreték (mm)	252 x 512 x 450	252 x 512 x 640
Csomagolás (mm)	290 x 540 x 479	290 x 540 x 664
Nettó súly (kg)	9,5	13,5
Teljes súly (kg)	11	15
Jóváhagyva	CCC/CB/CE/ROHS/ETL	

Megjegyzések:

- A megrongált kábelt mindig a gyártónak, technikusnak vagy más szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, sem gyerekek, amennyiben nem felügyelnek rájuk, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A fennálló veszélyek elkerülése végett biztosítsa be a készülék stabilitását az utasítások értelmében.

Jótállási feltételek

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg. A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használatáért és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

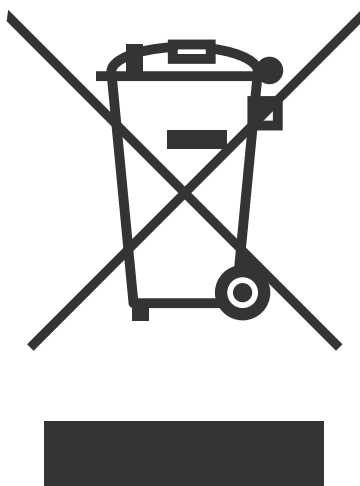
Korlátozások

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

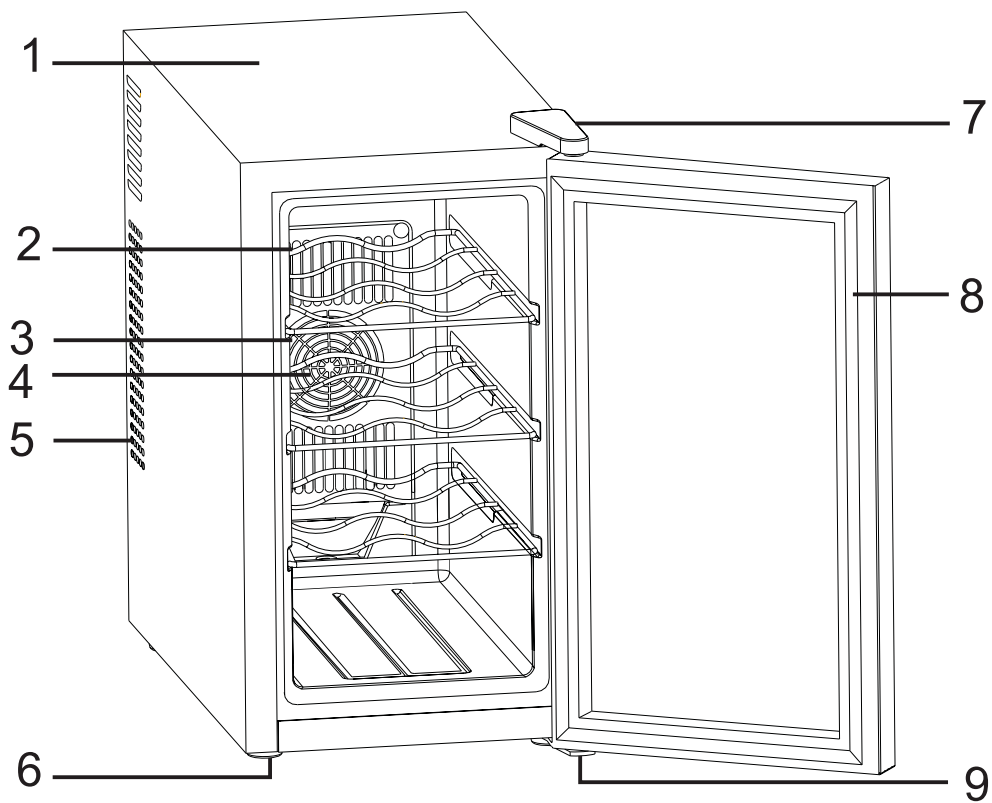
Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Opis delov

GZ-08

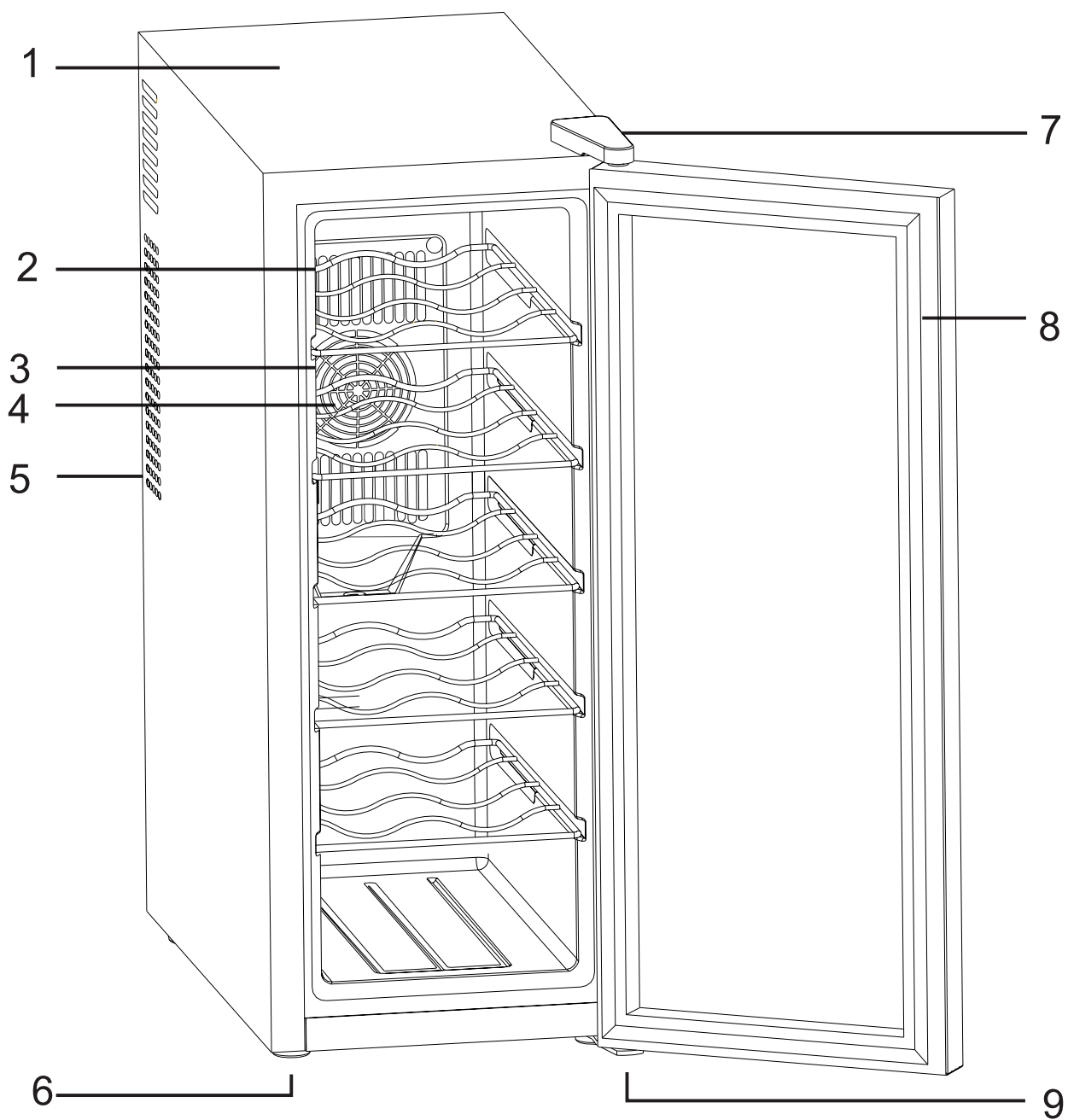
1.	Vitrina	6.	Noge
2.	Police (skupaj 3)	7.	Zgornji tečaj vrat w/pokrov
3.	Ventilator	8.	Tesnilo
4.	Pokrov ventilatorja	9.	Spodnji tečaj
5.	Zračniki		



Opis delov

GZ-12

1.	Vitrina	6.	Noge
2.	Police (skupaj 5)	7.	Zgornji tečaj vrat w/pokrov
3.	Ventilator	8.	Tesnilo
4.	Pokrov ventilatorja	9.	Spodnji tečaj
5.	Zračniki		



Uporaba vinske vitrine

Priporočamo, da vinsko vitrino namestite v prostoru s temperaturnim razponom od 23 do 26 °C. Če je temperatura okolice nad ali pod priporočenim temperaturnim razponom, to lahko negativno vpliva na delovanje aparata. Na primer, namestitev vašega aparata v zelo hladnem ali toplem prostoru lahko povzroči nihanje notranje temperature aparata. Utegne se zgoditi, da ni mogoče doseči zelene temperature v aparatu.









Razpon temperature vinske vitrine

Razpon temperature	8 – 18 °C
--------------------	-----------

Upravljalna plošča



Upravljanje temperature

- S pritiskom na gumb  lahko vklopite ali izklopite notranjo osvetlitev aparata. Osvetlitev se samodejno izklopi po 10 minutah. Ko gumb  znova pritisnete, osvetlitev se vklopi.
 - Če držite gumb  2 sekundi, lahko izberete prikaz temperature v stopinjah Celzija ali Fahrenheita.
1. Vinska vitrina je opremljena s samodejno ključavnico upravljalne plošče, ki se zaklene 20 sekund po zadnjem pritisku na katerikoli gumb.
Upravljalno ploščo lahko odklenete tako, da držite gumb  2 sekundi. Oglasi se ZVOČNI SIGNAL, ki vas opozarja, da so gumbi za upravljanje spet aktivni.
 2. Zahtevano temperaturo lahko nastavite s pritiskom na gumb  ali  na upravljalni plošči. Nastavljeno temperaturo z vsakim pritiskom na gumb  povečate za 1 °C, z vsakim pritiskom na gumb  pa zmanjšate za 1 °C.

Opomba

- Ko aparat vklopite prvič oziroma po daljšem časovnem obdobju, utegne biti nekaj stopinj razlike med nastavljeno temperaturo in dejansko temperaturo, ki se prikazuje na LED zaslonu. To je normalno, vzrok je daljše obdobje aktivacije. Ko bo vinska vitrina vklopljena nekaj ur, se bo vse vrnilo v normalno stanje.

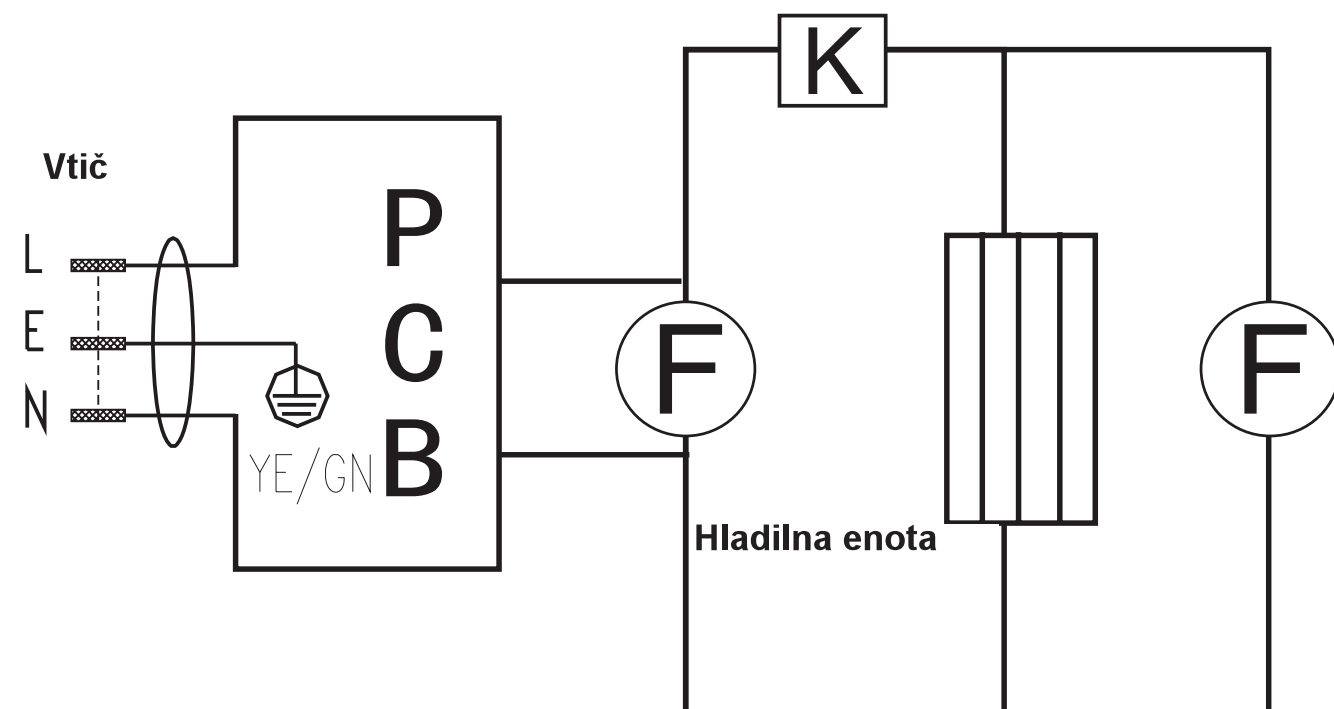
Kapaciteta shranjevanja

OPOMBA: Shranite lahko 8 oz. 12 standardnih steklenic v model GZ-08 oz. GZ-12. Steklenice imajo različne mere in velikosti. Zato je lahko število steklenic drugačno. Kapaciteta se nanaša na shranjevanje navadnih 750 ml buteljk.

Notranja osvetlitev

Notranjo osvetlitev lahko vklopite ali izklopite s pritiskom na gumb, ki je označen z znakom žarnice ☀️/🔌. Osvetlitev se samodejno ugasne po 10 minutah. Ponovno jo vklopite s pritiskom na gumb ☀️/🔌.

Električna shema



Navodila za uporabo

1. Opomba

1,1: Postavite vinoteko tako, da bi bila omrežna vtičnica lahko dostopna. 1,2: Postavite aparat stran od neposredne sončne svetlobe.

1,3: Ne dajajte ga v bližino vira toplote.

1,4: Ne dajajte ga neposredno na tla. Zagotovite primerno stojalo.

2. Pomembno:

2,1: Vinska vitrina najbolje deluje pri temperaturi okolice 20-25 °C; Priporočamo, da vinoteko izklopite, če je temperatura pod 10 °C.

2,2: Po priključitvi na omrežje aparat pustite, da se hladi 2-3 ure, in šele nato dajte vanj pijačo.

2,3: Zračenje je za to vrsto aparata zelo pomembno; Notranji PCB se hitro poškoduje, če zračenje ni zadostno; poleg tega to skrajšuje življenjsko dobo aparata.

2,4: Če se pojavi slabo tesnjenje (kar vam enostavno napove neprijeten vonj), A: Takoj izklopite vinsko vitrino.

B: Prezračite prostor.

C: Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center.

2,5: Ti modeli uporabljajo termoelektrični hladilni sistem s sistemom avtomatskega odtaljevanja, zato ni potrebno ročno odtaljevanje.

3. Električna priključitev:

3,1: Vinska vitrina mora biti priključena v pravilno ozemljeno električno vtičnico v skladu z veljavnimi predpisi; 3,2: Preverite na tipski tablici (na bočni strani vinoteke), če napetost in frekvenca ustrezata parametrom vašega električnega omrežja; če ne, aparata ne priključite na vtičnico;

Nasveti za prihranek energije

- Vinoteko postavite na najhladnejše mesto v prostoru, stran od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.



- Ena od značilnosti termoelektričnih aparatov je čas, ki ga potrebujejo za obnovo temperature zaradi pogostega odpiranja in zapiranja vrat. Pri pogostem odpiranju vrat utegne biti potrebno čakati dalj časa, preden se temperatura vrne na normalno vrednost. To je za to vrsto aparata normalno.

Zračenje

Pri postavitvi vinske vitrine pazite na pravilno zračenje, zato upoštevajte:

1. Za zračenje mora biti najmanj 200 cm³.
2. Najmanj 20 mm prostega prostora z leve in desne strani.
3. Z zadnje strani najmanj 50 mm prostora za kroženje zraka.
4. Zrak okoli aparata ne sme biti ogret.
5. Pri zračenju je treba upoštevati cel hladilni sistem.

Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok
Aparat ne deluje.	Ni priključen na omrežje. Izklopljen odklopnik.
Upravljalna plošča je zaklenjena.	Odklenite upravljalno ploščo tako, da obenem pritisnete na gumba  in  za 3 sekunde. Počakajte na zvočni signal.
Aparat ne hladi dovolj.	Preverite nastavitve temperature. Temperatura okolice mogoče zahteva višjo nastavitvev. Pogosto odpiranje vrat. Vrata niso popolnoma zaprta. Tesnilo ne tesni. Okoli aparata ni dovolj prostega prostora. Neustrezna napetost.
Luč ne gori.	Aparat ni priključen. Izklopljen odklopnik. Upravljalna plošča je zaklenjena. Gumb osvetlitve je izklopljen.
Tresenje.	Preverite, če aparat stoji vodoravno.
Vrata se ne zapirajo pravilno.	Aparat ne stoji vodoravno. Vrata niso pravilno nameščena. Tesnilo je umazano. Police niso v položaju.

Tehnični podatki

Model	GZ-08	GZ-12
Prostornina (litri)	25	35
Napetost: (V)	110-120/220-240V	
Frekvenca (Hz)	50/60	
Nazivna moč (W)	65	
Mere (mm)	252 x 512 x 450	252 x 512 x 640
Mere embaliranega aparata (mm)	290 x 540 x 479	290 x 540 x 664
Neto teža (kg)	9,5	13,5
Skupna teža (kg)	11	15
Odobritev	CCC/CB/CE/ROHS/ETL	

- Opombe:**
- Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.
 - Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
 - Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
 - **OPOZORILO:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilnosti aparata, ga morate pritrditi v skladu z navodili.

Garancijski rok in pogoji

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka. Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

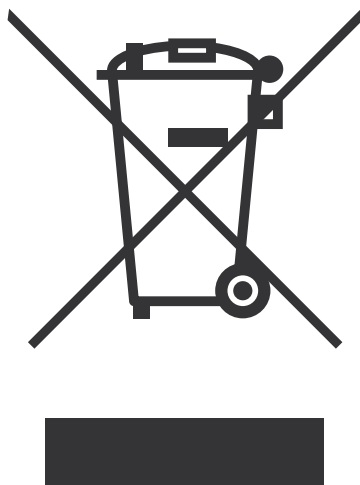
Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseba
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

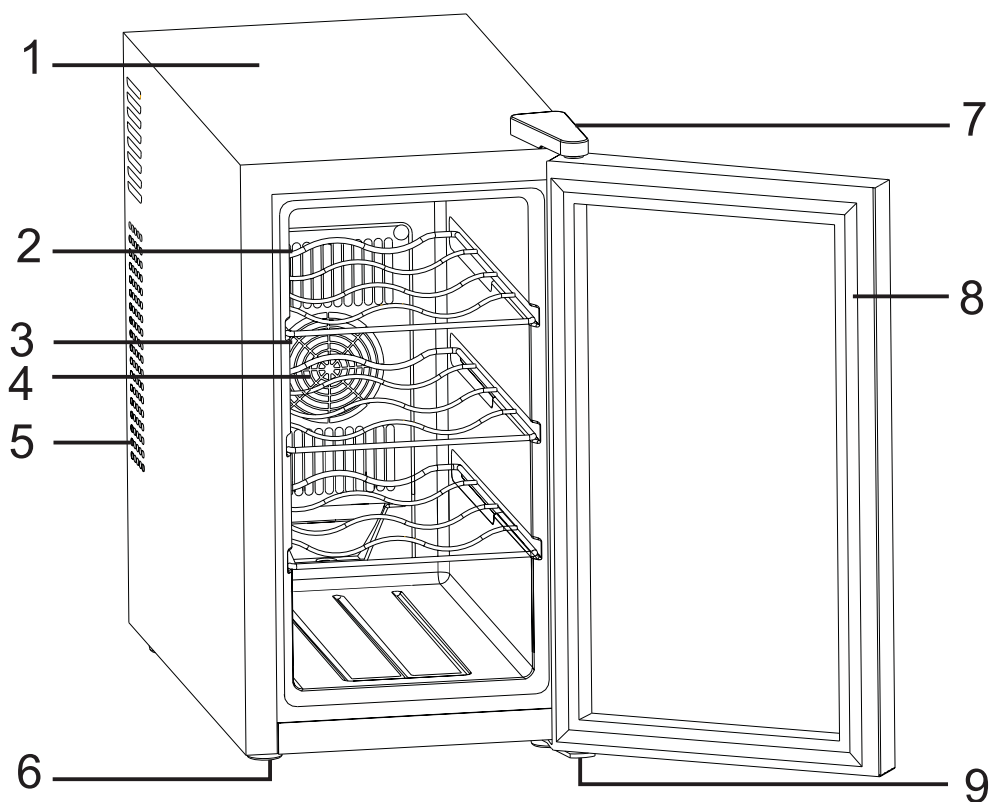
Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

Beschreibung des Gerätes

GZ-08

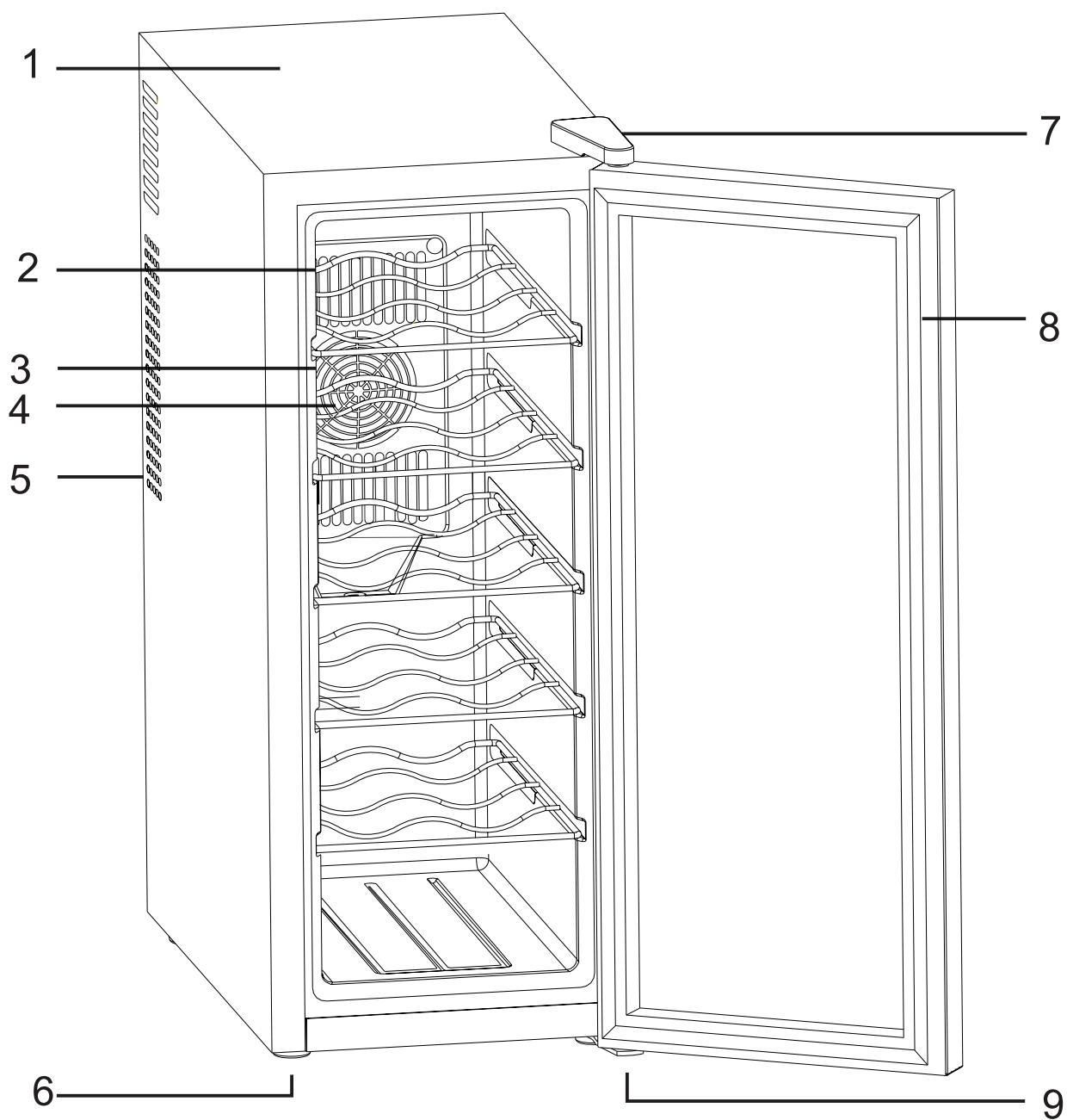
1.	Gehäuse des Kühlschranks	6.	Einstellbare Füße
2.	Gestelle (insgesamt 3)	7.	Oberscharnier der Tür / Abdeckung
3.	Ventilator	8.	Dichtung
4.	Ventilatorgehäuse	9.	Unterscharnier
5.	Ventilationsöffnungen		



Beschreibung des Gerätes

GZ-12

1.	Gehäuse des Kühlschranks	6.	Einstellbare FüÙe
2.	Gestelle (insgesamt 5)	7.	Oberscharnier der Tür / Abdeckung
3.	Ventilator	8.	Dichtung
4.	Ventilatorgehäuse	9.	Unterscharnier
5.	Ventilationsöffnungen		



Verwendung des Weinkühlschranks

Wir empfehlen Ihnen, den Weinkühlschrank dort zu installieren, wo sich die Raumtemperatur zwischen 23 und 26 °C bewegt. Höhere oder niedrigere Raumtemperatur könnte die Leistung des Weinkühlschranks negativ beeinflussen. Falls Sie den Weinkühlschrank in einen Raum mit extrem niedrigen oder hohen Temperaturen stellen, kann es zu Temperaturschwankungen im Gerät kommen. In solchem Fall könnte es schwierig sein, die gewünschte Temperatur im Weinkühlschrank zu erreichen.









Temperaturspanne des Weinkühlschranks

Temperaturspanne	8 – 18 °C
------------------	-----------

Bedienfeld



Temperatureinstellung

- Mit einem Drücken der Taste  wird die Innenbeleuchtung des Weinkühlschranks ein- oder ausgeschaltet.
Die Beleuchtung schaltet sich automatisch aus, nachdem sie 10 Minuten geleuchtet hat. Wenn Sie die Taste  erneut drücken, schaltet sich die Beleuchtung wieder ein.
 - Wenn Sie die Taste  drücken und mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, können Sie die Temperaturanzeige von Celsius zu Fahrenheit und umgekehrt umschalten.
1. Der Weinkühlschrank ist mit einer „automatischen“ Tastensperre ausgestattet. Die Tastensperre wird 20 Sekunden nach dem Drücken beliebiger Taste aktiviert.
Das Bedienfeld wird mit dem mindestens 2 Sekunden dauernden Drücken der Taste  aufgesperrt. Es ertönt ein „AKUSTISCHES SIGNAL“, das Sie auf die Aktivierung des Bedienfeldes aufmerksam macht.
 2. Mit dem Drücken der Taste  oder  auf dem Bedienfeld können Sie die gewünschte Temperatur im Weinkühlschrank einstellen. Mit einem Drücken der Taste  wird die gewünschte Temperatur um 1 °C erhöht, mit einem Drücken der Taste  wird die Temperatur um 1 °C gesenkt.

Anmerkung

- Bei der ersten Verwendung des Weinkühlschranks oder beim Einschalten nach einer längeren Untätigkeit kann es einen Unterschied in der Höhe von einigen Graden zwischen der eingestellten Temperatur und der Temperatur auf dem LED-Display geben. Dies ist ganz normal, der Unterschied ist durch eine längere Aktivierungszeit verursacht. Nach einigen Stunden Betrieb wird alles wieder normal sein.

Lagerungskapazität

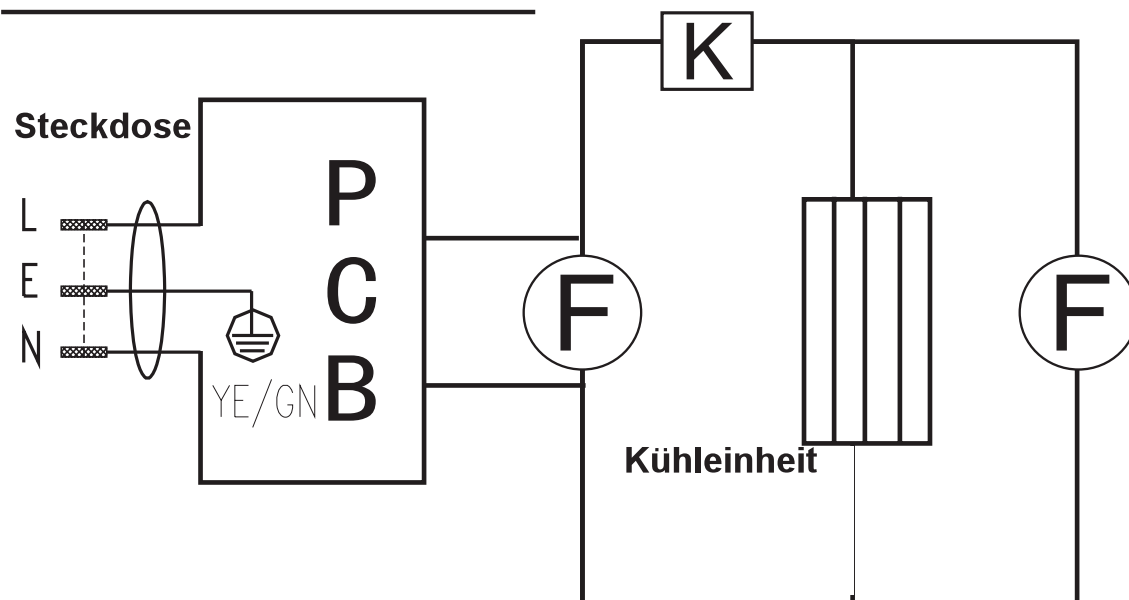
ANMERKUNG: In die Weinkühlschränke GZ-08 und GZ-12 können 8 bis 12 Standardflaschen gelegt werden. Viele Flaschen können jedoch unterschiedliche Maße und Größen haben, deshalb kann die aktuelle Flaschenanzahl anders sein. Das Flaschenvolumen entspricht ungefähr den klassischen Bordeaux-Flaschen mit 750 ml.

Innenbeleuchtung

Mit dem Drücken der Taste , die mit dem Glühbirnesymbol bezeichnet ist, können Sie die Innenbeleuchtung ein- oder ausschalten.

Nach 10 Minuten schaltet sich die eingeschaltete Innenbeleuchtung automatisch aus. Wenn Sie die Innenbeleuchtung wieder einschalten wollen, müssen Sie die Taste  erneut drücken.

Elektrisches Schema



Verwendungshinweise

1. Anmerkung:

- 1,1: Stellen Sie den Weinkühlschrank so, dass der Netzstecker leicht zugänglich bleibt.
- 1,2: Das Gerät muss sich fern von direkter Sonnenstrahlung befinden.
- 1,3: Das Gerät darf sich in der Nähe von Wärmequellen nicht befinden.
- 1,4: Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf den Fußboden. Verwenden Sie ein passendes Gestell.

2. Sehr wichtig:

- 2,1: Der Weinkühlschrank arbeitet am effektivsten bei Raumtemperatur 20-25 °C. Wir empfehlen Ihnen, den Weinkühlschrank bei Raumtemperatur unter 10 °C auszuschalten.
- 2,2: Lassen Sie das Gerät nach den Einschalten ungefähr 2-3 Stunden kühlen und erst dann legen Sie dorthin Getränke.
- 2,3: Die Ventilation ist für diesen Gerätetyp sehr wichtig. Bei ungenügender Ventilation kann es zur Beschädigung der inneren Leiterplatte kommen; außerdem verkürzt sich die Lebensdauer des Gerätes.
- 2,4: Falls Sie Undichtigkeit bemerken (es signalisiert sie ein unangenehmer Geruch),
 - A: Schalten Sie den Weinkühlschrank sofort aus.
 - B: Lüften Sie den Raum.
 - C: Wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.
- 2,5: Diese Gerätetypen sind mit einem thermoelektrischen Kühlsystem und automatischen Abtausystem ausgestattet, deshalb ist manuelles Abtauen nicht notwendig.

3. Stromversorgung:

- 3,1: Der Weinkühlschrank muss an eine richtig geerdete Steckdose gemäß gültigen Vorschriften angeschlossen werden.
- 3,2: Überprüfen Sie, ob die Angaben bezüglich Spannung und Frequenz auf dem Typenschild (an einer Seitenwand des Weinkühlschranks) den Parametern Ihres Stromnetzes entsprechen; falls nicht, schließen Sie das Gerät an die Steckdose nicht.

Tipps für Energieersparnis



- Stellen Sie den Weinkühlschrank auf den kältesten Platz im Raum, fern von Wärmequellen und direkter Sonnenstrahlung.
- Bei den thermoelektrischen Geräten dauert es lange, bis die eingestellte Temperatur wieder erreicht wird, wenn man die Gerätetür häufig öffnet. Es ist oft notwendig, eine längere Zeit zu warten, bis die eingestellte Temperatur nach einem lange dauernden Öffnen der Tür erneut wird. Diese Erscheinung ist bei diesem Gerätetyp normal.

Ventilation

Achten Sie darauf, dass der Weinkühlschrank auf seinem Platz richtig belüftet wird. Behalten Sie folgende Hinweise:

1. Es müssen mindestens 200 cm³ für die Ventilation verfügbar sein.
2. Links und rechts vom Gerät muss ein Freiraum von mindestens 20 mm bleiben.
3. Hinter dem Gerät ist ein Freiraum von mindestens 50 mm notwendig, um Luftzirkulation zu ermöglichen.
4. Die zirkulierende Luft darf nicht warm sein.
5. Achten Sie bei der Belüftung auf das ganze Kühlsystem.

Beseitigung möglicher Probleme

Problem	Mögliche Ursache
Das Gerät arbeitet nicht.	Keine Stromversorgung. Ausgeschalteter Schutzschalter.
Das Bedienungsfeld ist gesperrt.	Mit dem 3 Sekunden dauernden gleichzeitigen Drücken der Tasten  und  sperren Sie das Bedienungsfeld auf. Warten auf ein akustisches Signal.
Das Gerät kühlt nicht ausreichend.	Überprüfen Sie die Temperatureinstellung. Es kann eine höhere Temperatureinstellung notwendig sein. Häufiges Öffnen der Tür. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Die Dichtung ist defekt. Um das Gerät herum gibt es ungenügend Freiraum. Falsche Spannung.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Das Gerät ist ans Stromnetz nicht angeschlossen. Ausgeschalteter Schutzschalter. Das Bedienungsfeld ist gesperrt. Die Innenbeleuchtung ist ausgeschaltet.
Vibrationen.	Überprüfen Sie mit einer Richtwaage, ob der Kühlschrank eben steht.
Die Tür lässt sich nicht richtig schließen.	Das Gerät steht nicht eben. Die Tür ist nicht richtig installiert. Die Dichtung ist schmutzig. Die Gestelle sind falsch positioniert.

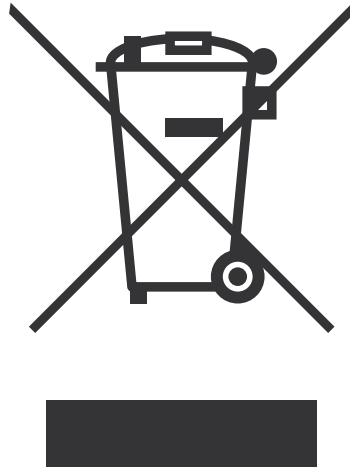
Technische Daten

Typ	GZ-08	GZ-12
Volumen (Liter)	25	35
Spannung (V)	110-120/220-240V	
Frequenz (Hz)	50/60	
Nominalleistung (W)	65	
Maße (mm)	252 x 512 x 450	252 x 512 x 640
Packung (mm)	290 x 540 x 479	290 x 540 x 664
Nettogewicht (kg)	9,5	13,5
Gesamtgewicht (kg)	11	15
Genehmigung	CCC/CB/CE/ROHS/ETL	

Anmerkungen:

- Das beschädigte Netzkabel darf nur vom Hersteller, einem Techniker des Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.
- Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kinder) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nicht verwenden, es sei denn, sie befinden sich unter der Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- **HINWEIS:** Das Gerät muss gemäß der Hinweisen in dieser Gebrauchsanleitung stabil installiert werden, um eventuelle Fallgefahr vorzubeugen.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

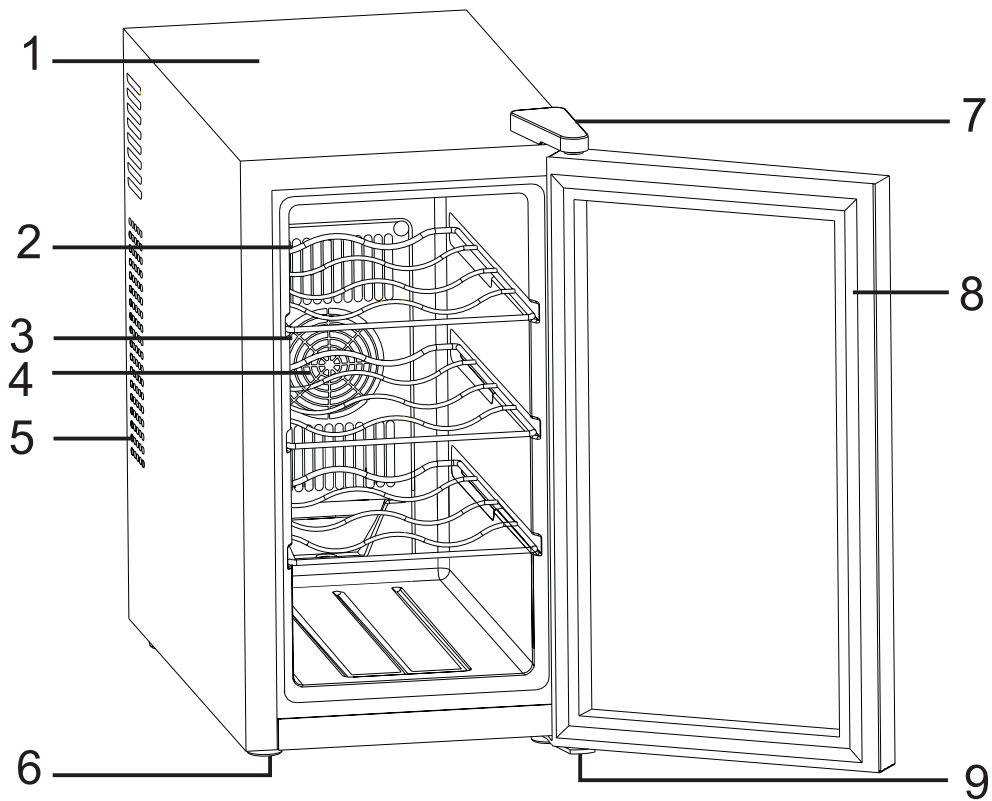
Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

INDICATION OF PARTS

GZ-08

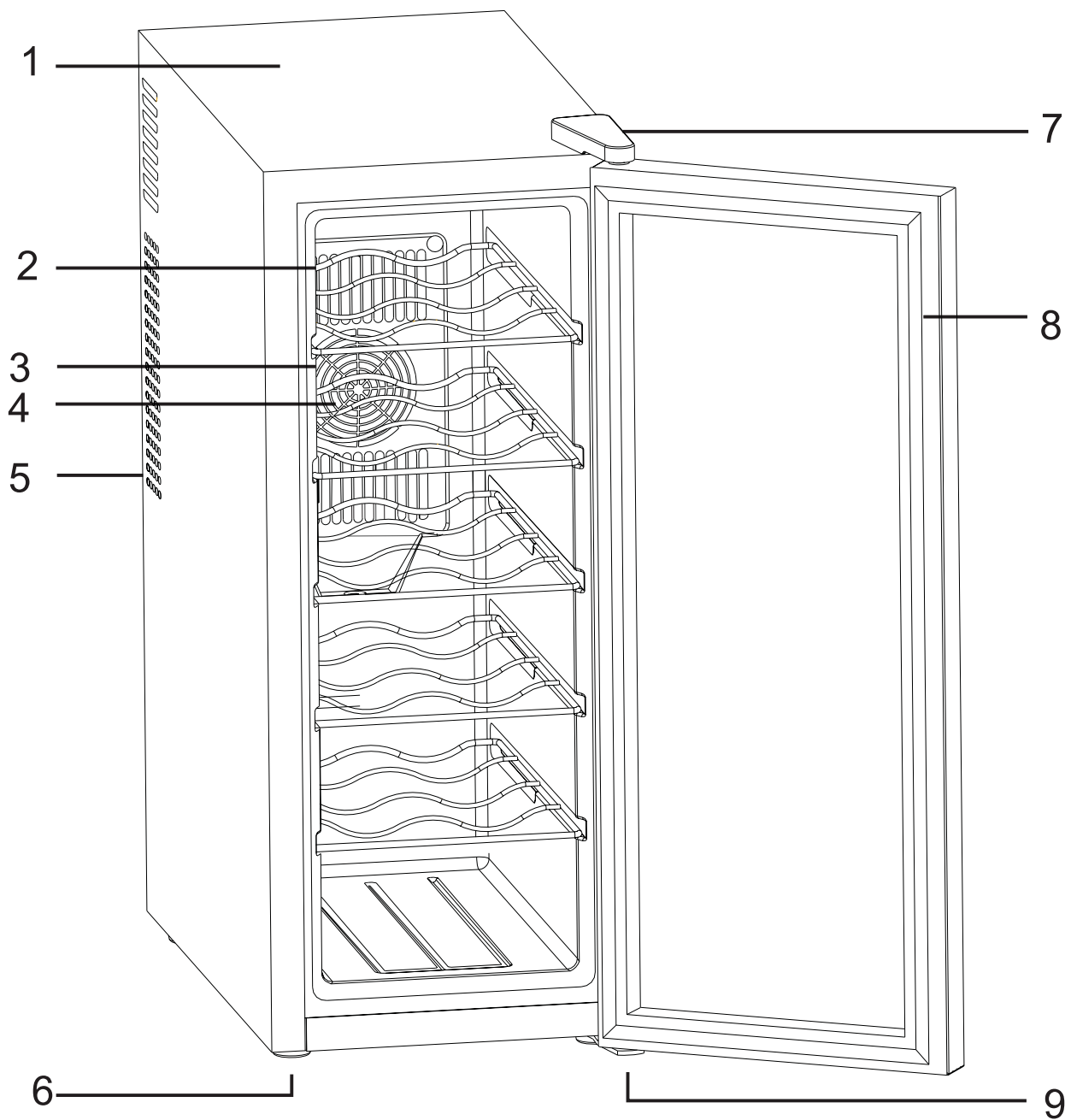
1.	Cabinet	6.	Legs
2.	Shelff (Total 3)	7.	Upper Door Hinge w/ Cover
3.	Cold sink fan	8.	Gasket
4.	Cold sink Fan Cover	9.	Bottom hinge
5.	Ventilation Holes		



INDICATION OF PARTS

GZ-12

1.	Cabinet	6.	Legs
2.	Shelff (Total 5)	7.	Upper Door Hinge w/ Cover
3.	Cold sink fan	8.	Gasket
4.	Cold sink Fan Cover	9.	Bottom hinge
5.	Ventilation Holes		



Operating of your wine Cooler

It is recommended you install the Wine Cooler in a place where the ambient temperature is between 23°-26°C. If the ambient temperature is above or below recommended temperatures, the performance of the unit may be affected. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate. The range may not be reached.









Temperature Ranges For Your Wine Cooler

Temperature Range	8 – 18 °C
-------------------	-----------

Control panel



Temperature control

- You can turn the interior light ON or OFF by pushing the  button once. The light will be turned off automatically if it remains ON for 10 minutes. You have to push the  button again and the light will turn back on.
 - You can select temperature display setting from Celsius to Fahrenheit degree by pushing the  button for 2 seconds.
1. Your Wine Cooler has been equipped with an “automatic” control panel lock, that will activate 20 seconds after the last time a button has been touched. Push the  button for 2 seconds to unlock the control panel. You will hear a “BEEP” sound to alert you that the control is now active.
 2. You can set the temperature as you desire by pushing the  or  button on the control panel. The temperature that you desire to set will increase 1°C if you push the  button once, on the contrary the temperature will decrease 1°C if you push the  button once.

Note



- When you use the Wine Cooler for the first time or restart the Wine Cooler after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the Wine Cooler is running for a few hours everything will be back to normal.

Storage Capacity

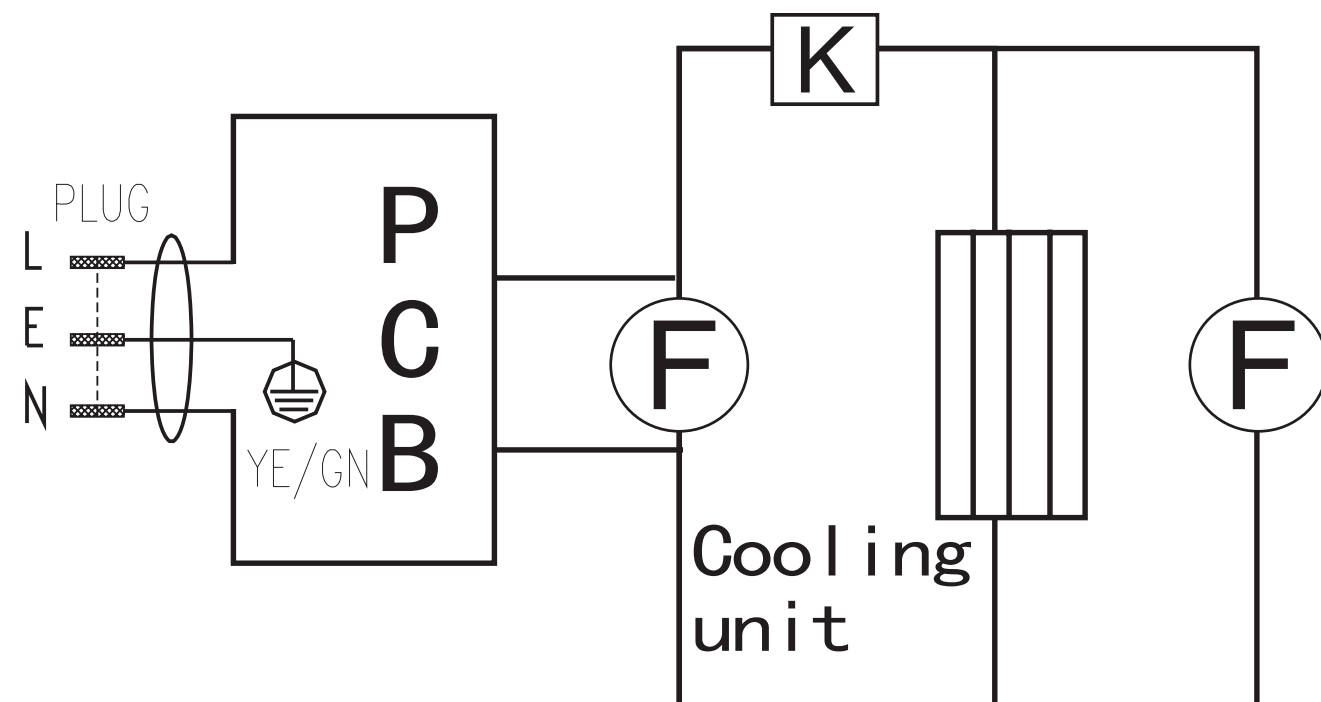
NOTE: You can place 8 and 12 standard bottles in model of GZ-08 and GZ-12.

Many bottles may differ in size and dimensions. As such the actual number of bottles you may be able to store may vary. Bottle capacities are approximate maximums when storing traditional Bordeaux 750ml bottles and include bulk storage.



Interior Light

You can turn the interior light ON or OFF by pushing the button marked with the „Light“ symbol . The light will be turned off automatically if it remains ON for 10 minutes. You have to push the button marked with the „Light“ symbol  again and the light will turn back on.

ELECTRIC DIAGRAM



TROUBLE SHOOTING GUILDS

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Wine Chiller does not operate.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or a blown fuse.
Control panel is locked.	Push the  and  button simultaneously for 3 seconds to unlock the control panel. Wait for beep sound.
Wine Chiller is not cold enough.	Check the temperature control setting. External environment may require a higher setting. The door is opened too often. The door is not closed completely. The door gasket does not seal properly. The Wine Chiller does not have the correct clearances. Abnormal voltage.
The light does not work.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or a blown fuse. Control panel is locked. The light button is „OFF“.
Vibrations.	Check to assure that the Wine Chiller is level.
Check to assure that the Wine Chiller is level.	The Wine Chiller is not level. The door was not properly installed. The gasket is dirty. The shelves are out of position.

TECHNICAL DATA

Model	GZ-08	GZ-12
Net Capacity (liters)	25	35
Voltage (V)	110-120/220-240V	
Frequency (Hz)	50/60	
Rated Power (W)	65	
Dimension (mm)	252 x 512 x 450	252 x 512 x 640
Packing (mm)	290 x 540 x 479	290 x 540 x 664
Net Weight (kg)	9.5	13.5
Gross Weight (kg)	11	15
Approval	CCC/CB/CE/ROHS/ETL	

INSTRUCTION FOR USES

1. Note

- 1,1: Position your wine cooler so that the plug is accessible.
- 1,2: Keep your wine cooler out of direct sunlight.
- 1,3: Do not place next to heat generating appliance.
- 1,4: Do not place directly on the ground. Provide suitable stand.

2. Very important:

- 2,1: The wine cooler will have better performance at ambient of 20-25 degree; We suggest the wine cooler be powered off if the ambient temperature is lower than 10 degree.
- 2, 2: After plugging the appliance, allow the unit to cool down for 2-3 hours before placing beverage into the cooler compartment.
- 2, 3: Ventilation is very important for this kind thermoelectric wine cooler; The inside PCB will be broken easily if the ventilation is bad; It will also reduce the life of the wine cooler.
- 2, 4: If leakage occurs (which can be easily detected due to the unpleasant smell), please
 - A: Switch off the wine cooler immediately
 - B: Ventilate the room thoroughly
 - C: Call for the after sales service department
- 2, 5: These models use a thermoelectric cooling system with automatic defrosting system, so there is no need to defrost it manually.

3. Power supply:

- 3,1: The wine cooler must be connected to a properly earthed socket in line with relevant valid country regulations before operating;
- 3, 2: Check the data label (which is on the side of the wine cooler) for voltage and frequency corresponds to your local one; If not, don't plug your cable into the socket;

Energy Saving Tips

- The Wine Chiller should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances, and out of the direct sunlight.
- One characteristic of thermoelectric units is the length of time it requires to recover from having the door opened and shut frequently. It may be necessary to wait longer for the temperature to return to its former level once the door has been opened for too long. This is normal for this type of unit.

VENTILATION

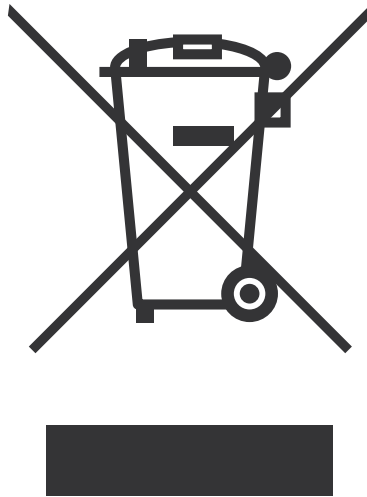
When putting a TE wine cooler, ventilation should be considered seriously, please refer to the following:

- 1. there should be left at least 200 cm³ for ventilation
- 2. Both the distance of left side and right side at least 20 mm
- 3. the backside should be left at least 50 mm for air flowing
- 4. air passing through must not be preheated
- 5. entire cooling system should be considered in the ventilation

Notes:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **WARNING:** To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instruction.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.